



**Stojący Zamrażarki / Instrukcja obsługi**

**Вертикального Морозильника / Руководство по эксплуатации**

**Vertikalni Zamrzivac / Uputstvo za upotrebu**

**Zamrzovalna Omara / Navodila za uporabo**

**Skříňová Mraznička / Pokyny pro používání**

**Fagyasztószeekrény / Használati útmutató**

**Püstine Sügavkülmik / Kasutusjuhend**

**Arca Congeladora Vertical / Manual de instruções**



**RFSA240M41WN**



**PL-RU-SR-SL-SK-HU-ET-PT**





## UWAGA!

Aby zapewnić normalną pracę tej, wykorzystującej całkowicie przyjazny środowisku (łatwopalny tylko w pewnych warunkach) środek chłodniczy R600a, chłodziarko-zamrażarki, należy przestrzegać następujących zasad:

- ♦ Nie należy blokować swobodnego przepływu powietrza wokół chłodziarko-zamrażarki.
- ♦ W celu przyspieszenia rozmrażania nie należy używać żadnych innych urządzeń mechanicznych niż zalecane przez producenta.
- ♦ Nie wolno uszkodzić obwodu chłodniczego.
- ♦ Wewnątrz komory przechowywania żywności nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych niż ewentualnie zalecanych przez producenta.

## ВНИМАНИЕ

Для того, чтобы обеспечить нормальную работу Вашего холодильника в котором используется охлаждающий реагент R600a, совершенно безвредный для окружающей среды (воспламеняющийся только в определенных условиях), Вам следует соблюдать следующие правила.

- ♦ Не создавайте препятствий для свободной циркуляции воздуха вокруг холодильника.
- ♦ Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями и инструментами для удаления льда при размораживании холодильника, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- ♦ Не допускайте повреждения охлаждающего контура.
- ♦ Не устанавливайте внутрь холодильного отделения, где хранятся продукты, никакие электрические устройства, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.

## UPOZORENJE!

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati slijedećih pravila:

- ♦ Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- ♦ Ne koristiti mehanička sredstva za ubravanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- ♦ Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- ♦ Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnica ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

## VAROVANIE!

Aby sa zabezpečila normálna prevádzka vašej chladničky, ktorá používa úplne ekologicky nezávadné chladivo R600 a (horľavé len pri určitých podmienkach), musíte dodržiavať nasledujúce pravidlá:

- ♦ Nebráňte voľnej cirkulácii vzduchu okolo spotrebiča.
- ♦ Nepoužívajte mechanické prístroje na urýchlenie rozmrazovacieho procesu, iné ako odporúča výrobca.
- ♦ Neporušujte chladiaci okruh.
- ♦ Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri pípacieho priestoru potravín, iné ako tie, ktoré odporúča výrobca.

## UPOZORNĚNÍ!

Aby byl zajištěn normální provoz vaší chladničky, která používá pro životní prostředí zcela neškodné chladicí médium R600a (vznětlivé pouze za určitých podmínek), musíte dodržet následující pravidla:

- ♦ Nebráňte ve volné cirkulaci vzduchu kolem přístroje.
- ♦ Nepoužívejte mechanická zařízení pro zrychlení odmrážení kromě těch, která jsou doporučena výrobcem.
- ♦ Nelikvidujte chladicí okruh.
- ♦ Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostoru pro potraviny kromě těch, která by mohl doporučit výrobce.

## FIGYELMEZTETÉS!

Azi, R600a (csak bizonyos körülmények között gyúlékony) teljesen környezetberát gázzal működő hűtőberendezés normális működésének eléréséhez, kövesse a következő szabályokat:

- ♦ Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- ♦ Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl!
- ♦ Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringésrendszerét!
- ♦ Ne használjon más elektromos eszközöket a mélyfagyasztó részben, mint amiket a gyártó javasolhat!



## HOIATUS!

Et külmutusseade, mis kasutab igati keskkonnasõbralikku külmutusagensit R600a (tuleohtlik ainult teatavatel tingimustel), töötaks normaalselt, peate järgima järgmisi eeskirju:

- ♦ Ärge blokeerige õhu vaba ringlust seadme ümbruses.
- ♦ Ärge püüdke sulamist kiirendada mehaaniliste abivahenditega, mida tootja ei ole soovitanud.
- ♦ Ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.
- ♦ Ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, mida tootja ei ole soovitanud.

## AVISO!

A fim de assegurar um funcionamento normal do seu aparelho de refrigeração que utiliza um gás refrigerador, o R 600a, completamente amigo do ambiente (inflamável apenas sob certas condições), deve observar as seguintes normas:

- ♦ Não obstrua a livre circulação do ar em volta do aparelho.
- ♦ Não utilize dispositivos mecânicos que não sejam os recomendados pelo fabricante para acelerar a descongelação.
- ♦ Não destrua o circuito de refrigeração.
- ♦ Não utilize aparelhos eléctricos dentro do compartimento de guardar alimentos, exceto os que tenham sido recomendados pelo fabricante.

**PL****Indeks**

Bezpieczeństwo przede wszystkim / 1  
 Wymagania elektryczne / 2  
 Instrukcje transportowe / 3  
 Instrukcje instalacyjne / 3  
 Regulacja i nastawianie temperatury / 3  
 Przed uruchomieniem / 4  
 Funkcja szybkiego zamrażania / 4  
 Przechowywanie żywności mrożonej / 5  
 Zamrażanie żywności świeżej / 5  
 Sporządzanie kostek lodu / 5  
 Poznaj swoją zamrażarkę / 5  
 Rozmrażanie / 5  
 Czyszczenie i konserwacja / 6  
 Przenoszenie drzwiczek / 6  
 Co trzeba, a czego nie należy robić / 7  
 Usuwanie problemów / 7  
 Odgłosy pracy zamrażarki / 8  
 Odzysk starego urządzenia chłodniczego / 8

**RU****Содержание**

Безопасность прежде всего! / 10  
 Требования к электропитанию / 11  
 Инструкция по транспортировке / 11  
 Инструкция по установке / 12  
 Регулировка температуры / 12  
 Перед началом работы / 12  
 Режим быстрой заморозки / 13  
 Хранение замороженных продуктов / 13  
 Замораживание свежих продуктов / 14  
 Замораживание льда / 14  
 Общие сведения / 14  
 Размораживание морозильника / 14  
 Чистка морозильника и уход за ним / 15  
 Перевешивание двери / 16  
 Что следует и чего не следует делать / 16  
 Устранение неисправностей / 17  
 Энергопотребление / 17  
 Почему морозильник шумит / 18

**SR****Sadržaj**

Mere bezbednosti / 19  
 Povezivanje na struju / 20  
 Uputstva za transport / 20  
 Uputstva za instalaciju / 20  
 Kontrola i pode.avanje temperature / 21  
 Pre rada / 21  
 Funkcija brzog zamrzavanja / 22  
 Odlaganje zamrznute hrane / 22  
 Zamrzavanje sveže hrane / 22  
 Pravljenje kockica leda / 22  
 Upoznavanje uređaja / 22  
 Odmrzavanje / 22  
 Čišćenje i održavanje / 23  
 Promena položaja vrata / 23  
 Rešavanje problema / 23  
 Informacije o zvcima koje uređaj proizvodi / 24  
 Podaci o .umovima koje uređaj proizvodi / 24

**SL****Kazalo**

Najprej varnost / 26  
 Električne zahteve / 27  
 Navodila za prevoz / 27  
 Navodila za nameštitev / 27  
 Nadzor in prilagoditev temperature / 28  
 Pred delovanjem / 28  
 Funkcija hitrega zamrzovanja / 29  
 Shranjevanje zamrznjene hrane / 29  
 Zamrzovanje sveže hrane / 29  
 Izdelava ledenih kock / 29  
 Spoznajte vašo napravo / 29  
 Odtajanje / 30  
 Čiščenje in nega / 30  
 Premeščanje vrat / 30  
 Kaj lahko in kaj ne smete / 30  
 Iskanje in odpravljanje napak / 31  
 Informacije o hrupu med delovanjem / 31

**SK****Index**

Bezpečnosť nadovšetko / 33  
 Elektrické požiadavky / 34  
 Pravebné pokyny / 34  
 Inštalčné pokyny / 34  
 Riadenie a nastavenie teploty / 35  
 Pred uvedením do prevádzky / 35  
 Funkcia rýchleho zmrazenia / 35  
 Skladovanie zmrazených potravín / 36  
 Mrazenie čerstvých potravín / 36  
 Tvorba kociek ľadu / 36  
 Poznávanie spotrebiča / 36  
 Rozmrazovanie / 36  
 Čistenie a údržba / 37  
 Premiestňovanie dverí / 37  
 Čo sa má a čo sa nesmie robiť / 37  
 Riešenie problémov / 38  
 Informácie o prevádzkovom hluku / 38

**HU****Tartalomjegyzék**

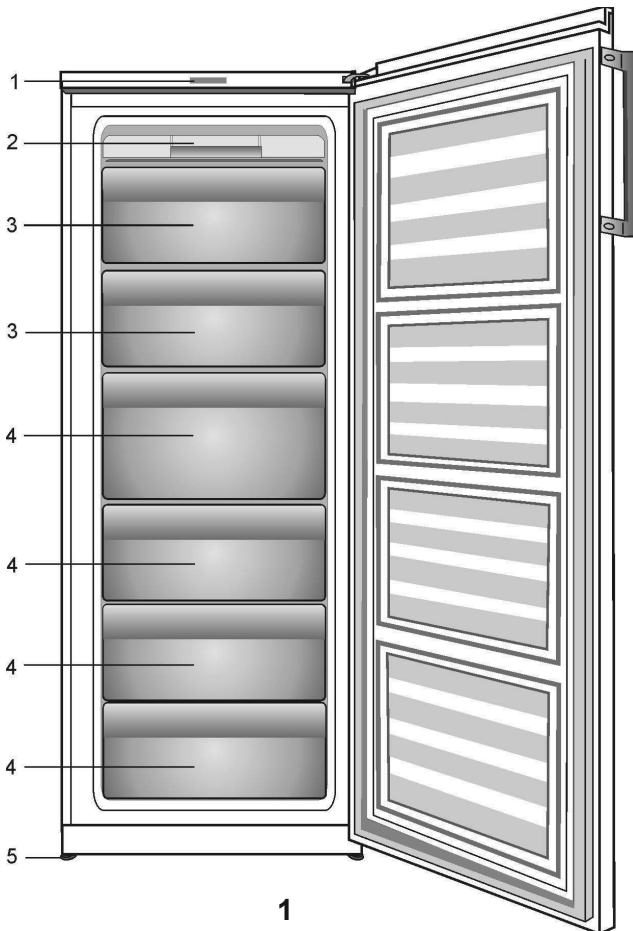
Első a biztonság / 39  
 Elektromos követelmények / 40  
 Szállítási utasítások / 40  
 Beüzemelési utasítások / 40  
 Hőmérséklet szabályozás és beállítás / 41  
 Működtetés előtt / 41  
 Gyorsfagyasztó funkció / 41  
 Mélyhűtött étel tárolása / 42  
 Friss étel fagyasztása / 42  
 Jégkockák készítése / 42  
 Ismerje meg készülékét / 42  
 Kiolvasztás / 42  
 Tisztítás és védelem / 43  
 Ajtó áthelyezése / 43  
 Tegye és ne tegye / 43  
 Problémakeresés / 44  
 Információ az üzemeltetési zajokról / 44

**ET****Register**

Ohutus ennekõike! / 46  
Elektriohutus / 47  
Transpordieeskirjad / 47  
Paigaldusjuhised / 47  
Temperatuuri valik ja reguleerimine / 48  
Enne seadme kasutamist / 48  
Kiirkülmutuse funktsioon / 49  
Külmutatud toiduainete säilitamine / 49  
Värskete toiduainete külmutamine / 49  
Esmane tutvus seadmega / 49  
Sulamine / 49  
Puhastamine ja hooldus / 50  
Ukse avanemissuuna muutmine / 50  
Käsud ja keelud / 50  
Probleemide lahendamine / 51  
Töömüra andmed / 51

**PT****Índice**

Princípios básicos de segurança / 52  
Requisitos eléctricos / 53  
Instruções para transporte / 53  
Instruções de instalação / 53  
Controlo e ajuste da temperatura / 54  
Antes do funcionamento / 54  
Função de congelação rápida / 54  
Armazenar alimentos congelados / 54  
Congelar alimentos frescos / 55  
Fazer cubos de gelo / 55  
Conheça o seu equipamento / 55  
Descongelação / 55  
Limpeza e cuidados / 55  
Recolocação das portas / 55  
Procedimentos corretos e incorretos / 56  
Resolução de problemas / 56  
Informações sobre ruídos durante o funcionamento / 56



1

❗ Rysunki w niniejszej instrukcji to tylko schematy i nie muszą ściśle odpowiadać Waszemu modelowi chłodziarki. Jeżeli pewnych części nie ma w Waszej chłodziarce, to znaczy, że odnoszą się do innych modeli.

❗ Иллюстрации в данной инструкции являются схематичными и могут не соответствовать вашей модели. Некоторые компоненты, которые не входят в состав приобретенного вами изделия, используются в других моделях.

❗ Slike koje se nalaze u ovom uputstvu za upotrebu su šematski i možda ne odgovaraju tačno vašem proizvodu. Ako predmetni delovi nisu uključeni u proizvod koji ste kupili, onda to važi za druge modele.

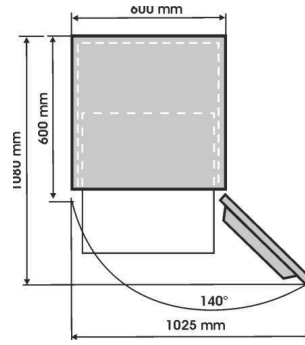
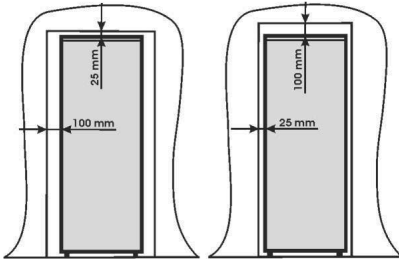
❗ Slike v navodilih za uporabo so shematske in morda ne ustrezajo vašemu proizvodu. Če naprava, ki ste jo kupili, ne vsebuje določenih delov, so veljavni za druge modele.

❗ Obrázky v tejto príručke k obsluhu sú schematické a nemusia sa presne zhodovať s vašim produktom. Ak produkt, ktorý ste si zakúpili, nedisponuje uvádzanými časťami, potom sa to týka iných modelov.

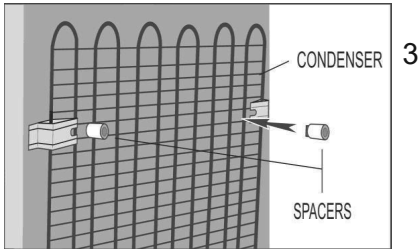
❗ A használati útmutatóban található képek szemléltető jellegűek, nem a valódi terméket ábrázolják. Amennyiben olyan részeket talál, melyek nem találhatók meg, az Ön által megvásárolt termékben, akkor azok más modellekre vonatkoznak.

❗ Kasutusjuhendis esinevad joonised on lihtsustatud ja ei pruugi täpselt vastata teie tootele. Kui kõnealused osad ei ole teie soetatud tootega kaasas, kehtib see teiste mudelite kohta.

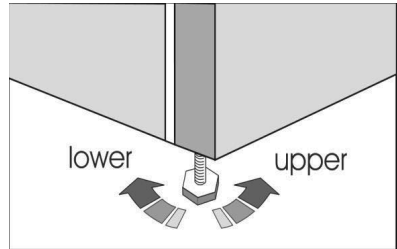
❗ As figuras apresentadas neste manual de instruções são esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao seu produto. Se as partes referidas não estiverem incluídas no produto que adquiriu, é porque são válidas para outros modelos.



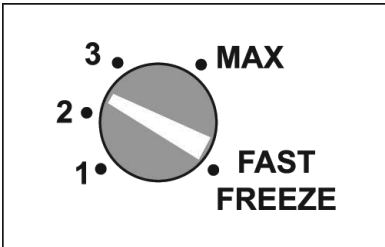
2



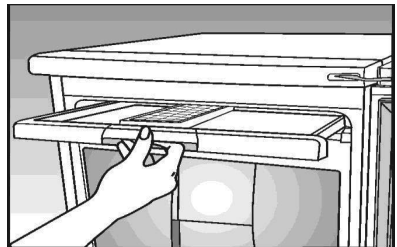
3



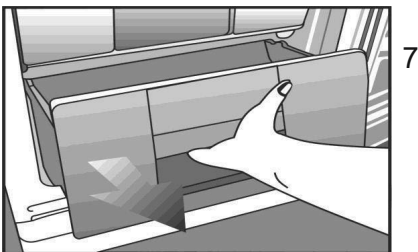
4



5



6



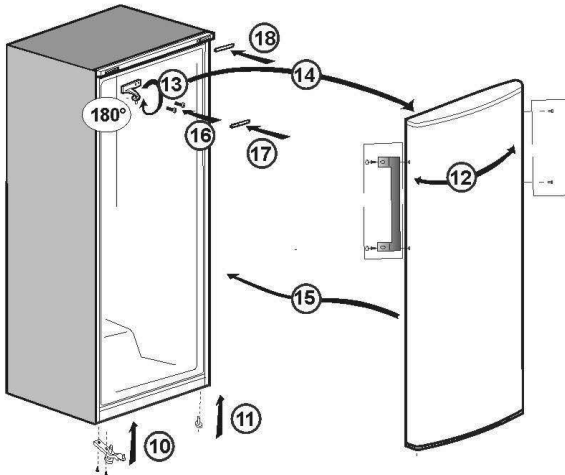
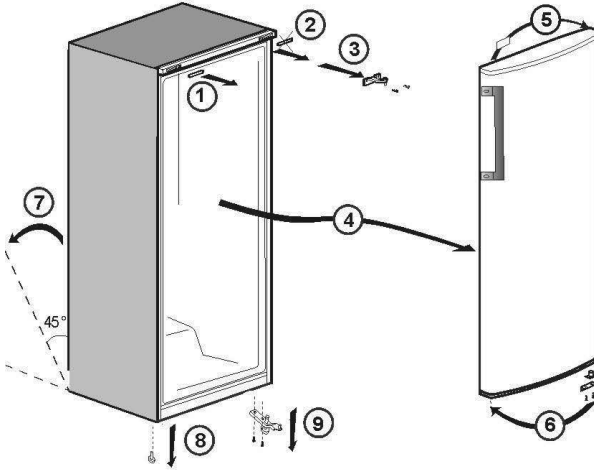
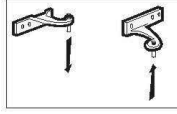
7



8



(13)



Gratulujemy wyboru urządzenia o wysokiej jakości produkcji firmy BEKO zaprojektowanego do wieloletniego użytkowania.

## Przede wszystkim bezpieczeństwo!



Prosimy nie przyłączać zamrażarki do prądu, dopóki nie zostanie usunięte całe opakowanie i zabezpieczenia na czas transportu.

- Jeśli zamrażarkę transportowano w pozycji poziomej, przed włączeniem należy postawić ją w pionie na co najmniej 4 godziny, aby przywrócić prawidłowy stan oleju w sprężarce.
- Jeśli pozbywacie się starej zamrażarki z zamkiem lub zatrzaskiem w drzwiczkach upewnijcie się, że pozostawiono ją w bezpiecznych warunkach, tak aby nie mogły zamknąć się w niej dzieci.
- Urządzenie to można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie wolno pozbywać się zamrażarki poprzez spalenie jej. W izolacji zamrażarki zastosowano pozbawione CFC substancje łatwopalne. Sugerujemy, aby skontaktować się z miejscowymi władzami w celu zasięgnięcia informacji o możliwościach recyklingu zamrażarki.
- Nie zalecamy użytkowania tej zamrażarki w nieogrzewanym, zimnym pomieszczeniu. (np. w garażu, szklarni, przybudówce, szopie, altance, itp.)

Aby uzyskać możliwie najlepsze osiągi i uniknąć kłopotów przy pracy tej zamrażarki warto uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować utratę prawa do bezpłatnego serwisu w okresie gwarancyjnym.

Prosimy zachować tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do wglądu w przyszłości.

Oryginalne części zamienne będą dostępne przez 10 lat od daty zakupu produktu.

<b>i INFORMACJE</b>	
 	<p>Informacje o modelu zapisane w bazie danych produktów można uzyskać, wchodząc na następującą stronę internetową i wyszukując identyfikator modelu (*) znajdujący się na etykiecie efektywności energetycznej.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p>
<p>SUPPLIER'S NAME</p> <p><b>A</b></p>	<p>MODEL IDENTIFIER (*)</p> <p><b>A</b></p>

**Używanie urządzenia przez osoby z fizycznymi sensorycznymi lub mentalnymi ograniczeniami powinno odbywać się tylko pod kontrolą osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.**

**Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.**

## Wymogi elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka w ścianie należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej wewnątrz zamrażarki odpowiadają parametrom domowej sieci zasilającej.

Zalecamy, aby zamrażarkę tę przyłączyć do elektrycznej sieci zasilającej poprzez wyłączane i chronione bezpiecznikiem gniazdko umieszczone w dostępnym miejscu.

Wtyczka musi być łatwo dostępna po instalacji, aby można było odłączyć urządzenie od zasilania.

### **Uwaga!**

Urządzenia elektryczne naprawiać mogą tylko wykwalifikowani fachowcy. Aby uniknąć zagrożenia w razie uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić u producenta lub w punkcie obsługi klientów.

### **UWAGA!**

W urządzeniu tym zastosowano gaz R600a, przyjazny środowisku naturalnemu ale łatwopalny. Podczas transportu i ustawianie zamrażarki należy uważać, aby nie uszkodzić jej systemu chłodniczego. Jeśli system chłodniczy ulegnie uszkodzeniu i ulatnia się z niego gaz, należy trzymać zamrażarkę z dala od źródeł ognia i przez jakiś czas przewietrzyć pomieszczenie.

**UWAGA** - W celu przyspieszenia procesu rozmrażania zamrażarki nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków poza zalecanymi przez jej producenta.

**UWAGA** - Nie wolno uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.

**UWAGA** - Wewnątrz komór zamrażarki do przechowywania żywności nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych, o ile nie są z rodzaju zalecanego przez jej producenta.

**UWAGA** - W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi go wymienić producent, jego agent serwisowy lub podobnie wykwalifikowany personel.

## Podłączenie do zasilania

### **Ostrzeżenie !!!**

### **Urządzenie to musi być uziemione**

- Należy sprawdzić, czy rodzaj i napięcie zasilania w miejscu ustawienia zamrażarki odpowiadają danym na tabliczce znamionowej w jej wnętrzu.
- Bezpieczeństwo zamrażarki pod względem elektrycznym zapewnione jest tylko wtedy, jeśli domowy system uziemienia zainstalowano zgodnie z przepisami.
- Ustawiając zamrażarkę należy zadbać, aby nie stała na przewodzie zasilającym, co może grozić jego uszkodzeniem.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki w gniazdku zasilającym. Nie należy stosować ani przedłużaczy ani rozdzielników.
- Parametry elektryczne zamrażarki podano na tabliczce znamionowej umieszczonej w jej wnętrzu.
- Elektryczny przewód zasilający należy ułożyć tak, aby można go było łatwo włączyć i wyłączyć po zakończeniu instalacji.
- Jeśli nie ma dostępu do przewodu zasilającego należy użyć przekładki izolacyjnej (dla modeli do zabudowy). (!) Urządzenie jest przeznaczone do pracy przy zasilaniu ~220-240V.

## Instrukcje transportowe

1. Zamrażarkę należy transportować tylko w pozycji pionowej. Opakowanie, w którym dostarczono zamrażarkę, musi pozostać nienaruszone podczas transportu.
2. Jeśli transportowano zamrażarkę w pozycji poziomej, przez co najmniej 4 godziny nie wolno jej uruchomić, aby przywrócić należyty stan systemu.
3. Nieprzestrzeganie powyższego zalecenia może skutkować uszkodzeniem zamrażarki, za które nie będzie odpowiadał jej wytwórca.
4. Zamrażarkę należy chronić przed deszczem, wilgocią i innymi wpływami atmosferycznymi.

### UWAGA!

- Podczas czyszczenia i transportu zamrażarki należy uważać, aby nie dotykać spodu metalowych przewodów sprężarki z tyłu zamrażarki, ponieważ może to spowodować skaleczenia palców i rąk.
- Nie należy stawać ani siadać na zamrażarce, ponieważ nie przewidziano tego przy jej projektowaniu. Można zrobić sobie krzywdę, lub uszkodzić zamrażarkę.
- Upewnijcie się, że elektryczny przewód zasilający nie uwiązł pod zamrażarką w trakcie jej ustawiania i przesuwania, ponieważ mogłoby to go uszkodzić.
- Nie można pozwolić, aby zamrażarką bawiły się dzieci, ani manipulowały jej pokrętkami i przyciskami.

## Instrukcje instalacyjne

1. Nie należy ustawiać zamrażarki w pobliżu kuchenek ani grzejników, a także bezpośrednio w polu działania promieni słonecznych, ponieważ powoduje to dodatkowe obciążenie

jej funkcjonowania. Jeśli zamrażarkę zainstalowano obok źródła ciepła lub zamrażarki, po bokach należy zachować następujące minimalne odstępy:

- od kuchenek 30 mm
  - od grzejników 300 mm
  - od zamrażarek 25 mm
2. Aby zapewnić swobodny przepływ powietrza, należy wokół zamrażarki pozostawić wystarczająco wiele wolnej przestrzeni (**Rys. 2**).
    - Aby ustalić odstęp pomiędzy ścianą a zamrażarką, na jej tylnej ścianie należy umieścić pokrywę wentylacyjną (**Rys. 3**).
  3. Zamrażarkę należy ustawić na równej powierzchni. Obie przednie nóżki można nastawiać według potrzeb. Aby zapewnić pionowe ustawienie zamrażarki należy nastawić przednie nóżki kręcąc nimi w zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara lub przeciwnie doń, aż zamrażarka stać będzie pewnie na podłodze. Prawidłowe ustawienie nóżek zapobiega nadmiernym drganiom i hałasowi (**Rys. 4**).
  4. Aby przygotować zamrażarkę do pracy należy zastosować się do instrukcji w rozdziale („Czyszczenie i konserwacja”).

## Regulacja i nastawianie temperatury

Temperatura w zamrażarce zależy od ustawienie przycisku temperatury zamrażarki (**zaleca się pozycje 2 lub 3**).

Generalnie temperatura ta wynosi poniżej - 18°C. Niższe temperatury uzyskać można przekręcając pokrętko termostatu w kierunku pozycji MAX.

Zalecamy sprawdzenie tej temperatury termometrem aby upewnić się, że temperatura w komorach

przechowywania utrzymywana jest na wymaganym poziomie.

Wskazanie termometru należy odczytać natychmiast, ponieważ po wyjęciu termometru z zamrażarki jego temperatura szybko wzrośnie.

Prosimy pamiętać, że za każdym otwarciem drzwiczek zimne powietrze ulatnia się i temperatura wewnątrz rośnie. Nie należy zatem pozostawiać drzwiczek otwartych i pamiętać o ich zamykaniu natychmiast po włożeniu lub wyjęciu żywności.

## Przed uruchomieniem

### Ostateczne sprawdzenie

Przed uruchomieniem zamrażarki sprawdźcie, czy:

1. Nóżki ustawiono tak, że zamrażarka stoi idealnie równo.
2. Wnętrze jest suche, a powietrze może swobodnie krążyć z tyłu.
3. Wnętrze jest czyste, jak zaleca się w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
4. Wtyczkę wetknięto w gniazdko w ścianie i włączono jego zasilanie. Należy unikać przypadkowego wyłączenia zasilania przez nieumyślne przyciśnięcie wyłącznika.

### Oraz zwróćcie uwagę, że:

5. Po uruchomieniu sprężarki usłyszycie jej szum. Także płyn i gaz zamknięte w systemie chłodzenia mogą wydawać pewne odgłosy, niezależnie od tego, czy sprężarka pracuje, czy nie. Jest to całkiem normalne.
6. Do zamrażania świeżej żywności używa się komory oznaczonej 4 gwiazdkami (zaleca się użycie drugiej półki).
7. Nie należy wkładać do zamrażarki zbyt wiele żywności na raz. Jakość żywności

najlepiej zachowuje się, kiedy dogłębnie zamraza się ją w możliwie najkrótszym czasie. Nie zaleca się zatem przekraczania wydajności zamrażarki podanej w „Danych urządzenia”. Pokrętko termostatu należy ustawić tak, aby uzyskać najniższą temperaturę wewnątrz zamrażarki, przy uruchomionej funkcji szybkiego zamrażania i palącej się lampce pomarańczowej.

8. Nie należy wkładać żywności do zamrażarki zaraz po jej włączeniu. Poczekać, aż osiągnięta zostanie właściwa temperatura przechowywania. Zalecamy sprawdzanie temperatury dokładnym termometrem (patrz rozdział „Regulacja i nastawianie temperatury”).

### Ważna uwaga:

W razie przerwy w zasilaniu elektrycznością nie należy otwierać drzwiczek. Zamrożonej żywności nic się nie stanie, jeśli awaria taka trwa nie dłużej niż 16 godzin. Jeśli awaria trwa dłużej, należy sprawdzić żywność i albo zjeść ją od razu, albo zagotować i ponownie zamrozić.

## Funkcja szybkiego zamrażania

Aby uruchomić funkcję FAST FREEZING [SZYBKIE ZAMRAŻANIE] proszę nastawić pokrętko temperatury na „FAST FREEZE”. Zaleca się umieszczać środki spożywcze, które chce się zamrozić szybciej, w komorze zamrażalnika w 24 godziny po uruchomieniu funkcji szybkiego zamrażania. Gdy załączone jest szybkie zamrażanie, chłodziarka pracuje przy najniższym ustawieniu temperatury zamrażarki. Funkcja szybkiego zamrażania działa najwyżej przez 50 godzin. Po jej zakończeniu

chłodziarka powraca do normalnych warunków pracy przy ustawieniu temperatury 3, nawet jeśli pokrętko nadal nastawione jest na „FAST FREEZE” [SZYBKIE ZAMRAŻANIE]. Ta przyjazna środowisku naturalnemu funkcja zapewnia oszczędność energii nawet jeśli z jakiegoś powodu funkcja szybkiego zamrażania nie zostanie wyłączona. Zdolność zamrażania tej chłodziarki zmierzono i podano przy załączonej funkcji szybkiego zamrażania.

## Przechowywanie żywności mrożonej

Zamrażarka służy do długoterminowego przechowywania mrozonek spożywczych kupionych w sklepie, a także można jej użyć do zamrażania i przechowywania żywności świeżej. Wskazówki przechowywania świeżej żywności zamrożonej w domu znajdują się na wewnętrznej powierzchni drzwiczek. W razie przerwy w zasilaniu elektrycznością nie należy otwierać drzwiczek. Przerwa w zasilaniu poniżej 16 godz. nie powinna zaszkodzić zamrożonej żywności. Jeśli awaria trwa dłużej, należy sprawdzić stan żywności i albo zjeść ją natychmiast, albo zagotować i ponownie zamrozić.

## Zamrażanie żywności świeżej

Aby uzyskać najlepsze rezultaty prosimy przestrzegać następujących instrukcji. Nie należy zmrażać zbyt dużych ilości żywności na raz. Jakość żywności zachowuje się najlepiej zamrażając ją na wskroś najszybciej, jak to możliwe. Jeśli chce się zamrozić znaczne ilości świeżej żywności, należy ustawić pokrętko sterowania na „FAST FREEZE” [SZYBKIE ZAMRAŻANIE] na 24 godziny przed włożeniem jej do komory szybkiego

zamrażania.

Aby zamrozić maksymalną ilość świeżej żywności podawaną jako zdolność zamrażania stanowczo zaleca się utrzymanie tego pokrętkła w pozycji „FAST FREEZE” [SZYBKIE ZAMRAŻANIE] przez co najmniej 24 godziny. Należy specjalnie zadbać, aby nie mieszać żywności mrożonej ze świeżą.

Niewielkie ilości żywności do ½ kg można zamrażać nie używając funkcji szybkiego zamrażania.

Należy specjalnie zadbać, aby nie mieszać żywności już zamrożonej ze świeżą.

## Sporządzanie kostek lodu (Rys. 6)

Tackę na kostki lodu należy w 3/4 napełnić wodą i umieścić w zamrażarce. Przymarznione tacki należy poluznić trzonkiem łyżki lub podobnym narzędziem, nie wolno do tego używać przedmiotów o ostrych krawędziach, takich jak noże lub widelce.

## Poznaj swoją zamrażarkę (Rys. 1)

- 1 - Panel sterowania i regulacja ;
- 2 - Podpory tacki na lód i tacka na lód ;
- 3 - Komora szybkiego zamrażania ;
- 4 - Komory do przechowywania żywności mrożonej ;
- 5 - Nastawiane nóżki przednie ;

## Rozmrażanie

Zalecamy rozmrażanie komory zamrażarki przynajmniej dwa razy w roku, lub gdy warstwa lodu jest zbyt gruba.

- Narastanie warstwy lodu jest zjawiskiem normalnym.
- Narastanie warstwy lodu, zwłaszcza w górnej części komory, jest zjawiskiem naturalnym i nie szkodzi prawidłowej pracy zamrażarki.

- Zaleca się rozmrażanie zamrażarki przy umiarkowanej ilości żywności mrożonej.
- Przed rozmrażaniem należy ustawić przycisk regulacji termostatu na maksimum aby dobrze zamrozić żywność. W tym czasie temperatura zamrażarki nie może być zbyt niska.
  - Wyłączcie zamrażarkę z prądu.
  - Wyjmijcie zamrożoną żywność, zawińcie w kilka arkuszy papieru i umieśćcie w chłodnym miejscu.
  - Zostawcie drzwiczki otwarte w celu szybkiego rozmrożenia i wstawcie do środka naczynia z gorącą wodą (maks. 80°C).

Do usuwania szronu nie należy używać ostro zakończonych przedmiotów takich jak noże lub widelce.

Do rozmrażania nie należy używać suszarek do włosów, grzejników elektrycznych, ani żadnych innych urządzeń elektrycznych.

Po zakończeniu rozmrażania należy zamknąć część rozmrażającą i starannie do sucha wytrzeć wnętrze (**Rys. 7 i 8**).

## Czyszczenie i konserwacja

1. Zalecamy, aby przed czyszczeniem odłączyć zasilanie gniazdka elektrycznego i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego.
2. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych ostrych narzędzi ani szorstkich substancji, mydła, domowych środków czystości, detergentów, ani wosku do polerowania.
3. Szafkę zamrażarki należy czyścić letnią wodą, a następnie wytrzeć do sucha.
4. Wnętrze należy czyścić ściereczką zamoczoną i wyżętą w roztworze jednej łyżeczki do herbaty sody oczyszczonej w 0,5 litra wody, a następnie wytrzeć do sucha.

5. Jeśli zamrażarka ma być nieużywana przez dłuższy okres czasu, należy ją wyłączyć i całkowicie opróżnić z żywności, oczyścić i pozostawić z uchylonymi drzwiczkami.
6. Zalecamy, aby dla zabezpieczenia wysokiej jakości lakieru polerować metalowe części zamrażarki (tzn. zewnętrzną powierzchnię drzwiczek, boczne ściany szafki) woskiem silikonowym (do polerowania samochodów).
7. Raz do roku należy odkurzaczem usunąć kurz, który zbiera się na sprężarce umieszczonej z tyłu zamrażarki.
8. Regularnie sprawdzajcie stan uszczelek w drzwiczkach aby upewnić się, że nie są zabrudzone okruskami żywności.
9. Nie wolno:
  - Czyścić zamrażarki nieodpowiednimi środkami, np. wyrobami na bazie ropy naftowej,
  - W jakikolwiek sposób poddawać ją działaniu wysokich temperatur,
  - Szorować, skrobać itp. szorstkimi materiałami.
10. Należy regularnie usuwać nadmierne osady lodu. Znaczne nagromadzenie lodu zmniejsza wydajność pracy zamrażarki.
11. Aby wyjąć szufladę należy wysunąć ją jak najdalej, unieść jej przód w górę, a potem całkiem wyciągnąć.

## Przenoszenie drzwiczek

Prosimy postępować w kolejności liczb (**Rys. 9**)

## Co trzeba, a czego nie należy robić

**Trzeba** - Z regularną częstotliwością sprawdzać zawartość zamrażarki

**Trzeba** - Regularnie czyścić i rozmrażać zamrażarkę (patrz: „Rozmrażanie”).

**Trzeba** - Przechowywać żywność nie dłużej niż to konieczne i przestrzegać terminów przydatności do spożycia podanych na opakowaniach.

**Trzeba** - Gotowe mrożonki przechowywać zgodnie z instrukcją podaną na opakowaniu.

**Trzeba** - Zawsze wybierać świeżą żywność wysokiej jakości i upewniać się przed zamrażaniem, że jest zupełnie czysta.

**Trzeba** - Przygotowywać świeżą żywność do zamrażania w małych porcjach, aby szybko się mroziła.

**Trzeba** - Zawijać mrożonki natychmiast po zakupie i wkładać do zamrażalnika najprędzej, jak to możliwe.

**Trzeba** - Rozdzielać żywność w komorach i wypełniać kartę zawartości. Umożliwi to szybkie odnalezienie żywności i uniknięcie niepotrzebnego otwierania drzwiczek, co oszczędzi energii elektrycznej.

**Nie wolno** - Pozostawiać drzwiczki otwarte na dłużej, ponieważ powoduje to zwiększenie kosztów używania zamrażarki i nadmierne osadzanie się lodu.

**Nie wolno** - Używać ostrych przedmiotów, takich jak nóż, czy widelec, do wyjmowania kostek lodu.

**Nie wolno** - Wkładać do zamrażarki gorących potraw. Niech najpierw ostygną.

**Nie wolno** - Wkładać do zamrażarki pełnych butelek ani zamkniętych puszek z zawartością napojów gazowanych, ponieważ mogą wybuchnąć.

**Nie wolno** - Przechowywać w zamrażarce żadnych substancji trujących lub niebezpiecznych. Zaprojektowana ją wyłącznie do przechowywania jadalnych produktów żywnościowych.

**Nie wolno** - Przekraczać maksymalnych dozwolonych ilości świeżej żywności przechowywanych w zamrażarce.

**Nie wolno** - Podawać dzieciom lodów ani sorbetów prosto z zamrażarki. Niska temperatura może spowodować odmrożenie warg.

**Nie wolno** - Zamrażać napojów gazowanych.

**Nie wolno** - Próbować przechowywać mrożonek, które odtajały; należy je zjeść w ciągu 24 godzin albo zagotować i ponownie zamrozić.

**Nie wolno** - Wyjmować czegokolwiek z zamrażarki wilgotnymi dłońmi.

**Nie wolno** - Zamykać drzwiczek bez uprzedniego zdjęcia pokrywy komory szybkiego zamrażania.

## Usuwanie problemów

Jeśli zamrażarka po włączeniu nie działa, sprawdźcie:

- Czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka i czy gniazdko jest



zasilane prądem. (Aby sprawdzić zasilanie gniazdka, włączcie do niego inne urządzenie).

- Czy nie zadziałał bezpiecznik/ nie odłączono zasilania gniazdka/ nie odłączono zasilania całego pionu.
- Czy prawidłowo nastawiono regulator temperatury.
- Czy, jeśli wymieniono dostarczoną fabrycznie wtyczkę na przewodzie zasilającym, nowa wtyczka została prawidłowo przyłączona.

Jeśli mimo tego sprawdzenia zamrażarka nadal nie działa, skontaktujcie się ze sprzedawcą, od którego ją kupiliście. Prosimy nie zaniedbać żadnego z tych sprawdzeń, ponieważ jeśli serwis nie wykryje awarii, zostanie pobrana opłata.

### **Odgłosy pracy zamrażarki**

Aby stale utrzymać nastawioną temperaturę zamrażarka co jakiś czas włącza sprężarkę. Odgłosy, które temu towarzyszą, są całkiem normalne.

Gdy tylko zamrażarka osiągnie temperaturę roboczą, odgłosy automatycznie słabną.

Ten brzęczący odgłos wydaje silnik (sprężarka). Gdy silnik się włącza, odgłos ten może się na chwilę nasilić.

Odgłos musowania, bulgotania lub warkotu wydaje przepływ czynnika chłodniczego w rurach.

Kiedy termostat załącza lub wyłącza silnik daje się słyszeć odgłos kliknięcia.

### **Odgłos kliknięcia może pojawić się, gdy**

- pracuje system automatycznego rozmrażania.,
- zamrażarka stygnie lub grzeje się (rozszerzenie materiału).

**Jeśli odgłosy te nie są nadmiernie głośne, ich przyczyny nie są zapewne poważne i zazwyczaj bardzo łatwo je usunąć.**

### **Zamrażarka nie jest równo ustawiona**

Należy wyregulować wysokość nóżek, lub coś pod nie podłożyć.

### **Zamrażarka o coś się opiera**

Należy odsunąć zamrażarkę od mebli kuchennych lub innych urządzeń.

### **Półki się poluzowały lub stykają się ze sobą**

Należy sprawdzić ruchome elementy wyposażenia i w razie potrzeby wyjąć je i ponownie włożyć.

### **Uwaga!**

W żadnym przypadku nie należy samemu próbować naprawiać zamrażarki ani jej komponentów elektrycznych. Wszelkie naprawy wykonywane przez niewykwalifikowane osoby są niebezpieczne dla użytkowników i mogą spowodować utratę gwarancji.

### **Odzysk starego urządzenia chłodniczego**

Jeżeli to urządzenie chłodnicze ma zastąpić urządzenie starsze, to prosimy przeczytać uważnie poniżej podane uwagi. Stare urządzenia chłodnicze nie są bezużytecznymi odpadkami; usunięcie ich zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego pozwoli na odzyskanie wielu cennych surowców wtórnych. Z urządzeniem, którego chcemy się pozbyć należy postąpić w następujący sposób:

- Odłączyć je od źródła zasilania;
- Odciąć kabel zasilania;

- Wymontować wszelkie zamki drzwiowe aby ochronić dzieci przed zatrzaśnięciem się wewnątrz.

Zamrażarki zawierają materiały izolacyjne i czynniki chłodnicze, które należy poddać odpowiedniej utylizacji (uzdatnieniu do ponownego użycia).

Urządzenie to zawiera czynnik chłodzący R600a, który spełnia wymogi norm ochrony środowiska. Prosimy dopilnować tego, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego i opróżnić z niego czynnik chłodniczy w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

## Odzysk opakowania

### ostrzeżenie!

Nie należy trzymać opakowań w zasięgu dzieci. Zabawa ze złożonymi kartonami lub arkuszami plastikowymi niesie za sobą niebezpieczeństwo uduszenia się dziecka.

Urządzenie to zostało zapakowane w sposób wystarczającym na czas transportu.

Wszystkie materiały pakunkowe zostały wyprodukowane zgodnie z przepisami ochrony środowiska i dlatego mogą być poddane odzyskowi.

Prosimy o pomoc w ochronie środowiska naturalnego przez umożliwienie ponownego uzdatniania odpadów wszędzie tam, gdzie jest to możliwe.

## UWAGA!

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa ommowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system, umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Поздравляем Вас с покупкой высококачественного морозильника **ВЕКО**, созданного для того, чтобы служить Вам долгое время.

## Безопасность прежде всего!

- Не включайте морозильник в электросеть до тех пор, пока не удалите всю упаковку и транспортировочные крепления.
- Если Вы перевозили морозильник в горизонтальном положении, не включайте его после распаковки по крайней мере 4 часа для того, чтобы все системы пришли в норму.
- Прежде чем выбрасывать старый морозильник, снимите с его двери замки (если они есть), чтобы дети во время игры не оказались в нем запертыми.
- Морозильник должен использоваться только по прямому назначению, т.е. для замораживания и хранения пищевых продуктов.
- Не пытайтесь уничтожить старый морозильник, сжигая его. В теплоизоляции морозильника используются горючие материалы. Мы советуем Вам связаться с местными органами власти для получения информации относительно того, куда можно выбросить старый морозильник.
- Мы не рекомендуем пользоваться морозильником в неотапливаемом, холодном месте (например, в гараже, на складе, в пристройке, под навесом, в надворной постройке и т.п.).

Чтобы обеспечить максимально эффективную и бесперебойную работу морозильника, очень важно внимательно прочитать эту инструкцию. Поломка морозильника в результате несоблюдения наших рекомендаций может лишить Вас права на бесплатное обслуживание в течение гарантийного периода. Пожалуйста, храните эту инструкцию в надежном месте, чтобы ее легко можно было найти в случае необходимости.

Оригинальные запасные части будут предоставляться в течение 10 лет с момента покупки изделия.

## ИНФОРМАЦИЯ



Для доступа к информации о модели в базе данных воспользуйтесь следующим веб-сайтом и произведите поиск по идентификатору модели (\*), указанному на маркировке энергоэффективности.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Устройство не предназначено для использования людьми со сниженными физическими или умственными способностями, а также нарушениями чувствительности. Люди, не имеющие опыта обращения с данным устройством, могут использовать его только под наблюдением опытных лиц, ответственных за безопасность.**

**Использование устройства детьми также должно происходить под контролем взрослых.**

## Требования к электропитанию

Перед тем как вставить штепсель в электрическую розетку, убедитесь, что напряжение и частота тока, указанные на заводской марке внутри морозильника, соответствуют напряжению и частоте тока в электросети Вашего дома.

Мы рекомендуем подключать морозильник к электросети через розетку, должным образом установленную в легко доступном месте.

После установки вилка должна быть легкодоступна, чтобы устройство можно было легко отсоединять от сети питания.

### **Внимание! Морозильник должен быть заземлен**

Ремонт электрического оборудования могут выполнять только квалифицированные специалисты. При повреждении шнура питания производитель или сервисная служба должны заменить его во избежание опасности.

**ВНИМАНИЕ** - Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями, кроме тех, что рекомендуются в настоящей инструкции, для ускорения размораживания морозильника и очистки морозильной камеры от льда.

**ВНИМАНИЕ** - Не допускайте повреждения системы охлаждения.

**НИМАНИЕ** - Не устанавливайте внутри морозильника электрические приспособления кроме тех, которые рекомендованы изготовителем морозильника.

**ВНИМАНИЕ** - Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

## Инструкция по транспортировке

1. Морозильник должен транспортироваться только в вертикальном положении. Заводская упаковка при транспортировке не должна быть повреждена.
2. Если во время транспортировки морозильник был помещен горизонтально, им не следует пользоваться по крайней мере 4 часа для того, чтобы все его системы пришли в норму.
3. Изготовитель не несет ответственности за повреждение морозильника, если нарушаются вышеупомянутые рекомендации.
4. Морозильник должен быть защищен от дождя, влажности и других атмосферных воздействий.

### **Важное замечание!**

- Передвигая морозильник с места на место, берегите руки. Старайтесь не касаться металлических частей конденсатора в задней части морозильника. Вы можете повредить руки.
- Не садитесь и не вставайте на морозильник. Он для этого не предназначен. Вы можете получить травму или повредить морозильник.
- Убедитесь, что электрический провод не попал под морозильник во время и после перемещения морозильника, иначе его можно повредить.
- Не позволяйте детям играть с морозильником или баловаться с ручками и кнопками управления.

## Инструкция по установке

1. Не устанавливайте морозильник вблизи кухонных плит или радиаторов отопления или в прямом солнечном свете, поскольку это вызовет дополнительную нагрузку на агрегаты морозильника. Если Вы вынуждены устанавливать морозильник рядом с источником тепла или морозильником, обеспечьте следующее минимальное расстояние:
  - от кухонных плит 30 мм
  - от радиаторов отопления 300 мм
  - от морозильников 25 мм
2. Для эффективной работы морозильника между ним и стеной должно оставаться пространство, достаточное для свободной циркуляции воздуха (**рис. 2**).
  - НУкрепите на задней стенке морозильника ограничительную вентиляционную решетку, чтобы морозильник стоял на нужном расстоянии от стены (**рис. 3**).
3. Морозильник должен стоять на гладкой поверхности. Две передние ножки должны быть соответствующим образом отрегулированы. Чтобы добиться строго вертикального положения морозильника, отрегулируйте ножки, вращая их по часовой или против часовой стрелки, пока они не будут устойчиво стоять на полу. Правильная регулировка ножек морозильника предотвращает чрезмерную вибрацию и шум (**рис. 4**)
4. Обратитесь к разделу “Чистка морозильника и уход за ним”, чтобы подготовить морозильник к эксплуатации.

## Регулировка температуры

Регулировка температуры морозильной камеры выполняется ручкой установки температуры морозильной камеры (**рекомендуется установить в положение 2 или 3**).

Обычно это температура ниже  $-18^{\circ}\text{C}$ . Для установки более низкой температуры ручку термостата необходимо поворачивать в направлении отметки MAX.

Показания термометра меняются быстро, поэтому постарайтесь отметить температуру сразу же как только достанете термометр из морозильника. Помните, что при частом открывании двери холодный воздух выходит из морозильника и температура внутри него повышается, поэтому не оставляйте дверь морозильника открытой и старайтесь закрывать ее как можно быстрее.

## Перед началом работы

### Последняя проверка

Перед началом эксплуатации морозильника проверьте следующее:

1. Передние ножки должны быть отрегулированы так, чтобы обеспечивать устойчивое положение морозильника.
2. Внутри морозильника должно быть сухо, и воздух за ним должен циркулировать свободно.
3. Морозильник внутри должен быть чисто вымыт, как рекомендуется в разделе “Чистка морозильника и уход за ним”.
4. Штепсель должен быть вставлен в розетку и электричество включено. Не трогайте без необходимости выключатель, чтобы случайно не отключить морозильник.

**И обратите внимание на то, что:**

5. Вы будете слышать шум при включении компрессора. Жидкость и газ внутри системы охлаждения также могут создавать некоторый шум, независимо от того, работает компрессор или нет. Это вполне нормально.
6. Для замораживания свежих продуктов пользуйтесь отделением, отмеченным 4 звездочками (рекомендуется использовать вторую полку).
7. Не замораживайте продукты сразу в слишком большом количестве за один раз. Продукты лучше сохраняются, если они заморожены насквозь максимально быстро. Поэтому не перегружайте морозильную камеру сверх ее замораживающей мощности ( см. таблицу “Технические характеристики”). Ручку термостата следует установить в такое положение, чтобы получить наиболее низкую температуру в морозильном отделении при включенной функции быстрого замораживания и светящейся лампочке оранжевого цвета.
8. Не загружайте морозильник сразу же после включения. Подождите пока внутри не установится нужная температура. Мы советуем проверять температуру точным термометром (см. раздел “Регулировка температуры”).

**Важное замечание:**

В случае перебоев с электропитанием, не открывайте дверь морозильника. Замороженные продукты не пострадают, если электропитание прервано менее чем на 19 часов.

Если электричества нет более длительное время, то следует проверить хранимые продукты и немедленно использовать их или проварить и заморозить заново.

**Режим быстрой заморозки**

Для включения функции БЫСТРОГО ЗАМОРАЖИВАНИЯ установите ручку регулятора температуры в положение FAST FREEZE (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ). Продукты, которые вы хотите быстро заморозить, рекомендуется помещать в морозильное отделение через 24 часа после включения функции быстрого замораживания. Когда включена функция быстрого замораживания, холодильник работает с максимальной низкой температурой в морозильном отделении.

Продолжительность работы функции быстрого замораживания составляет 50 часов. По завершении этого времени холодильник возвращается в режим нормальной работы с настройкой температуры «3», даже если ручка-регулятор по-прежнему находится в положении FAST FREEZE (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ). Эта функция экодизайна обеспечивает экономию электроэнергии, если функция быстрого замораживания по какой-либо причине не была отменена. Производительность по замораживанию вашего холодильника измерена и указана в условиях включенной функции быстрого замораживания.

**Хранение замороженных продуктов**

Морозильник рассчитан на длительное хранение пищевых продуктов,

замороженных промышленным способом, а также может быть использован для замораживания и хранения свежих продуктов. В случае перебоев с электропитанием, не открывайте дверь морозильника. Замороженные продукты не пострадают, если электропитание прервано менее чем на 19 часов. Если электричества нет более длительное время, то следует проверить хранимые продукты и немедленно использовать их или проварить и заморозить заново.

### **Замораживание свежих продуктов**

Пожалуйста, соблюдайте следующие рекомендации для получения наилучших результатов. Не замораживайте продукты сразу в слишком большом количестве за один раз. Продукты лучше сохраняются, если они заморожены насквозь максимально быстро. Если предстоит заморозить большое количество свежих продуктов, установите ручку регулятора в положение FAST FREEZE (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ) за 24 часа до того, как поместить свежие продукты в отделение быстрого замораживания. Настоятельно рекомендуется установить ручку регулятора в положение FAST FREEZE (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ) не менее чем за 24 часа до замораживания максимального количества свежих продуктов, указанного в характеристиках производительности по замораживанию. Обратите особое внимание на то, чтобы не смешивать замороженные и свежие продукты. Небольшие порции продуктов до 0,5 кг можно замораживать, не используя

функцию быстрого замораживания. Будьте внимательны! Не смешивайте замороженные и свежие продукты.

### **Замораживание льда (Рис. 6)**

Заполните лоток для льда водой на 3/4 и поместите его в морозильное отделение. Вытаскивайте кубики льда ручкой ложки или другим подобным инструментом; никогда не пользуйтесь острыми или режущими предметами вроде ножей или вилок.

### **Общие сведения (Рис. 1)**

- 1 - Панель управления и настройка;
- 2 - Лоток заморозки льда;
- 3 - Отделение быстрой заморозки;
- 4 - Отделения для хранения замороженных продуктов;
- 5 - Регулируемые передние ножи;

### **Размораживание морозильника**

Пожалуйста, размораживайте морозильник по крайней мере два раза в год или, когда на стенках образуется слишком много льда.

- Образование льда и инея – это вполне нормальное явление.
- Лед, образующийся на верхней стенке отделений для хранения продуктов, не мешает работе морозильника.
- Рекомендуется размораживать морозильник, когда в нем мало продуктов.
- Перед тем, как размораживать морозильник, установите с помощью термостата максимально низкую температуру, чтобы как можно сильнее заморозить хранящиеся продукты.
- Отключите морозильник от электросети, вытащив провод из розетки.

- Вытащите из морозильника продукты, заверните их в несколько слоев бумаги и поместите в холодное место.
  - Вытащите из морозильника продукты, заверните их в несколько слоев бумаги и поместите в холодное место.
  - Откройте дверь морозильника и поставьте внутрь емкость с теплой водой (не горячей 80 °С).
  - Никогда не пользуйтесь острыми или режущими инструментами (типа ножей или вилок) для удаления льда.
  - Никогда не пользуйтесь феном для сушки волос и другими электронагревательными приборами для размораживания морозильника.
  - По окончании размораживания вымойте морозильник внутри, как описано в разделе “Чистка морозильника и уход за ним”.
5. Если Вы не собираетесь пользоваться морозильником в течение длительного времени, выключите его, уберите из него все продукты, вымойте внутри и оставьте дверь приоткрытой.
  6. Мы советуем Вам полировать металлические части корпуса (т.е. внешнюю поверхность двери, боковые стенки) силиконовой мастикой (автомобильная полироль) для того, чтобы сохранить высокое качество окраски.
  7. Пыль, скапливающуюся на змеевике конденсатора, расположенном на задней стенке морозильника, удаляйте пылесосом по крайней мере один раз в год.
  8. Регулярно проверяйте уплотнение двери, чтобы убедиться, что оно чистое, и на нем нет остатков продуктов.
  9. Никогда:
    - не чистите морозильник не предназначенными для этого средствами;
    - не подвергайте морозильник воздействию высокой температуры;
    - не мойте, не протирайте морозильник, используя абразивные материалы.

### Чистка морозильника и уход за ним

1. Мы советуем Вам выключать морозильник выключателем и вытаскивать штепсель из электрической розетки перед чисткой.
2. Никогда не пользуйтесь для чистки морозильника острыми инструментами или абразивными материалами, мылом, бытовыми чистящими средствами, моющими или полирующими средствами.
3. Для чистки корпуса морозильника пользуйтесь теплой водой и вытирайте его насухо.
4. Смочите тряпку в растворе пищевой соды (одна чайная ложка на пол-литра воды) для того, чтобы вымыть морозильник внутри, и протрите все поверхности насухо.
10. Регулярно размораживайте морозильник, чтобы удалить излишний лед. Чрезмерно большое количество льда отрицательно сказывается на эффективности работы морозильника.
11. Для того, чтобы вытащить ящик, вытяните его до упора, приподнимите и вытащите окончательно.



## Перевешивание дверей

Выполните действия в порядке, указанном на **рис. 9**.

### Что следует и чего не следует делать

**Следует** - почаще проверять продукты, хранящиеся в морозильной камере.

**Следует** - регулярно чистить и размораживать морозильник (см раздел “Размораживание морозильника”).

**Следует** - хранить продукты в течение как можно меньшего времени и строго соблюдать сроки хранения.

**Следует** - хранить готовые замороженные продукты в соответствии с инструкциями, указанными на упаковке.

**Следует** - всегда выбирать свежие продукты высокого качества и тщательно мыть их перед замораживанием.

**Следует** - делить свежие продукты на маленькие порции, чтобы они быстрее замораживались.

**Следует** - как можно скорее заворачивать только что купленные замороженные продукты и класть в морозильную камеру.

**Следует** - упаковывать продукты в отдельные пакеты и подписывать их. Тогда Вы быстрее сможете найти необходимые продукты и Вам не нужно будет слишком часто открывать дверь, что позволит экономить электроэнергию.

**Не следует** - оставлять дверь морозильника открытой в течение длительного времени, поскольку это приведет к чрезмерному образованию льда.

**Не следует** - пользоваться острыми или режущими инструментами (типа ножей или вилок) для удаления льда.

**Не следует** - помещать в морозильник горячие продукты. Надо дать им сначала остыть.

**Не следует** - помещать в морозильник наполненные жидкостью бутылки или нераспечатанные банки с газированными напитками, так как они могут разорваться.

**Не следует** - хранить в морозильнике ядовитые или опасные вещества. Морозильник предназначен для хранения только пищевых продуктов.

**Не следует** - превышать замораживающую мощность морозильника.

**Не следует** - употреблять мороженое или замороженную фруктовую воду прямо из морозильника. Вы можете обморозить губы.

**Не следует** - замораживать газированные напитки.

**Не следует** - сохранять размороженные продукты. Их необходимо использовать в течение суток, либо проварить и заморозить снова.

**Не следует** - доставать продукты из морозильника мокрыми руками.

**Не следует** - закрывать дверь морозильника, не закрыв крышку морозильной камеры.

## Устранение неисправностей

Если морозильник не работает, когда он включен, убедитесь:

- что штепсель вставлен в электрическую розетку правильно и что электричество не отключено. (Для проверки наличия тока в розетке, включите в нее другой электроприбор);
- что не сгорел плавкий предохранитель, не отключился выключатель или не отключен главный выключатель на распределительном щите;
- что регулятор температуры установлен правильно;
- что новый штепсель, используемый вместо заводского, поставлен правильно.

Если морозильник все еще не работает после того, как Вы выполнили описанные выше проверочные действия, посоветуйтесь с продавцом, у которого Вы купили морозильник. Пожалуйста, убедитесь, что проверили все, что могли, иначе может получиться так, что Вам придется напрасно платить деньги за вызов специалиста, если никакого повреждения не будет обнаружено.

## Энергопотребление

Чтобы в максимальной мере использовать пространство морозильной камеры для хранения продуктов, следует вынуть из нее выдвижные контейнеры. Данные об энергопотреблении холодильника

приведены для условий, когда выдвижные контейнеры вынуты, и морозильная камера полностью загружена.

## Практические рекомендации по снижению потребления электроэнергии

1. Бытовые электроприборы следует устанавливать в хорошо проветриваемых местах вдали от источников тепла, таких как кухонные плиты, радиаторы отопления и т.п. Кроме того, следует избегать мест, куда попадают прямые солнечные лучи.
2. Купленные охлажденные или замороженные продукты следует сразу же помещать соответственно в холодильное или морозильное отделение, в особенности, в летнее время. Для доставки продуктов из магазина домой рекомендуется использовать термосумки.
3. Продукты, вынутые из морозильной камеры, рекомендуется помещать для размораживания в холодильное отделение. Чтобы не допустить загрязнения холодильного отделения, замороженные продукты следует класть в емкости, куда при оттаивании будет стекать вода. Рекомендуется начинать размораживание продуктов, по крайней мере, за сутки до их употребления.
4. Рекомендуется открывать дверцы как можно реже.
5. Не оставляйте дверцы прибора открытыми без надобности и следите за тем, чтобы они были всегда плотно закрыты.

## Вибрация и шум, которые могут возникать во время работы прибора


1. В процессе работы холодильника уровень шума может повышаться.
  - Для поддержания температуры в отделениях на заданном уровне периодически включается компрессор прибора. Шум усиливается при запуске компрессора, а при выключении компрессора слышен щелчок.
  - Рабочие характеристики прибора могут изменяться в зависимости от изменений температуры окружающей среды. Это нормальное явление.
2. Шум льющейся или разбрызгивающейся жидкости.
  - Причиной таких шумов является циркуляция хладагента в системе

- охлаждения, что соответствует принципам работы прибора.
3. Другие вибрации или шумы
    - Уровень шума и вибрации зависит от типа и качества пола, на котором установлен прибор. Пол должен быть достаточно ровным и выдерживать вес прибора
    - Источником шума могут быть предметы, лежащие на приборе. Такие предметы следует убрать с прибора.

### Внимание!

Не пытайтесь устранить неисправность в работе морозильника самостоятельно. Ремонт, выполненный неквалифицированным мастером, может привести к тому, что морозильник станет опасным для эксплуатации, а гарантия будет аннулирована.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать на соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с его отходами. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

Изготовитель: "Arctic S.A."

Юридический адрес: 135200, ул.13 Децембрие, 210, Гаести, Румыния.

Произведено в Румынии

Импортер на территории РФ: ООО "БЕКО" Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, МОСП Першинское, дер.Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на Горячую линию 8-800-200-23-56

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц. Например, "10-100001-05" обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию электроприбора.

Čestitamo na Vašem izboru BEKO uređaja, koji je dizajniran tako da Vam pruži dugogodišnji kvalitetan rad.

## Mere bezbednosti!

Nemojte povezivati uređaj na strujno napajanje dok ne uklonite sav pak materijal kao i .titnike.

- Ostavite uređaj da stoji bar 4 časa pre uključivanje, da biste dozvolili da se ulje u kompresoru stabilizuje ukoliko ga transportujete horizontalno.
- Ako bacate stari uređaj koji ima bravu i katanac na vratima, obavezno odložite uređaj na bezbedan način da ne bi došlo do zarobljavanja dece u njemu.
- Nemojte spaljivati uređaj. Uređaj sadrži supstance koje ne sadrže CFC u izolaciji, ali koje su zapaljive. Predlažemo da se posavetujete sa nadležnim organima u vezi bezbednog odlaganja starog uređaja.
- Ne preporučujemo upotrebu ovog uređaja u hladnoj, nezagreanoj prostoriji (npr garaža, zimska bašta, baraka, spoljna prostorija).

Da biste dobili najbolje od svog uređaja, veoma je važno da pažljivo pročitate ovo uputstvo.

Nepridržavanje uputstvima može dovesti do gubitka prava na besplatan servis u garantnom roku.

Čuvajte ovo uputstvo na bezbednom mestu za buduću upotrebu.

Originalni rezervni delovi će biti obezbeđeni za 10 godina od dana kupovine proizvoda.

## PODACI



Podaci o modelu sačuvani u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće internet stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (\*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**U slučaju da ovaj uređaj koriste nestručne osobe, ili osobe sa umanjanim psiho-fizičkim sposobnostima, obavezno je da to bude u prisustvu ili po instrukcijama staratelja, odgovornih za njihovu bezbednost.**

**Deci ne treba biti dozvoljen pristup i igra sa uređajem.**

## Povezivanje na struju

Pre priključivanja na struju proverite da li napon i frekvencija koji su navedeni na pločici aparata odgovaraju Vašoj kućnoj strujnoj instalaciji.

Preporučujemo da ovaj uređaj priključite na struju u utičnicu koja je lako dostupna.

### **Upozorenje! Uređaj mora biti uzemljen.**

Popravke na električnim uređajima treba da vrši kvalifikovani tehničar. Nestručne popravke izvršene od strane nekvalifikovane osobe nose rizik po korisnika uređaja.

### **PAŽNJA!**

Ovaj uređaj koristi gas R 600a koji je ekološki ispravan ali je i zapaljiv gas. Za vreme transporta i postavljanja uređaja morate voditi računa da ne oštetite sistem za hlađenje. Ako se sistem za hlađenje ošteti i pojavi se curenje gasa iz sistema, držite uređaj dalje od izvora vatre i dobro proветриre prostoriju.

**UPOZORENJE** - Nemojte koristiti mehaničke sprave niti druga sredstva da biste ubrzali proces odmrzavanja, osim onih koje u tu svrhu preporučuje proizvođač.

**UPOZORENJE** - Nemojte oštetiti sistem za hlađenje.

**UPOZORENJE** - Nemojte koristiti električne uređaje u odeljcima za čuvanje hrane, osim onih koje preporučuje proizvođač.

**UPOZORENJE** - Ako je električni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

## Uputstva za transport

1. Uređaj treba da prenosite samo u uspravnom položaju. Pakovanje u kome se nalazi uređaj treba da ostane neoštećeno tokom transporta.
2. Ako se za vreme transporta uređaj prenosi horizontalno, mora se ostaviti bar 4 časova da odstoji pre rada, da bi se sistem stabilizovao.
3. Ukoliko se ne pridržavate ovih uputstava, možete izazvati oštećenja uređaja za koje proizvođač ne snosi odgovornost.
4. Uređaj morate zaštititi od kiše, vlage i drugih atmosferskih uticaja.

### **Važno!**

- Morate voditi računa prilikom čišćenja/nošenja uređaja da ne dodirnete donji deo metalnih žica na kondenzatoru a koje se nalaze na zadnjem delu uređaja jer možete povrediti prste i ruke.
- Nemojte pokušavati da sedite ili stojite na uređaju jer nije predviđen za takvu upotrebu.
- Pazite da se strujni kabl ne zakači ispod uređaja za vreme ili nakon pomeranja, jer bi moglo doći do oštećenja kabla.
- Nemojte dozvoliti deci da se igraju uređajem niti njegovim komandama.

## Uputstvo za instalaciju

1. Nemojte držati uređaj u prostoriji gde će temperatura verovatno padati ispod -15 stepeni C (5 stepeni F) noću i / ili posebno u zimi, jer je dizajniran za rad na temperaturama okoline od -15 do + 43 stepeni C (5 i 109 stepeni F). Pri nižoj temperaturi aparat možda neće raditi, što dovodi do smanjenja vijeka skladištenja hrane

2. Nemojte stavljati uređaj u blizinu tednjaka ili na direktnu sunčevu svetlost, jer bi ovo moglo da dodatno opteretiti rad uređaja. Ako ga postavite blizu izvora toplote ili zamrzivača, održite sledeće rastojanje:
  - 30 mm od štednjaka
  - 300 mm od radijatora
  - 25 mm od zamrzivača.
 Ostavite dovoljno prostora za slobodan protok vazduha. Stavite rešetku koja obezbeđuje rastojanje na zadnji deo uređaja.
3. Uređaj treba postaviti na ravnu površinu. Prednje dve no.ice se mogu po potrebi podesiti. Da biste obezbedili da uređaj stoji uspravno, podesite no.ice okretanjem u smeru kazaljki na časovniku ili u suprotnom smeru dok ne obezbedite dobar kontakt sa podlogom. Pravilno pode.avanje no.ica sprečava prekomerne vibracije i buku (**Stav 4**).
4. Pogledajte odeljak .Čišćenje i odr.avanje. da biste videli kako da pravilno pripremite uređaj za upotrebu.

### Kontrola i podešavanje termostata

Temperatura u zamrzivaču se podešava pomoću termostata. Ova temperatura se kreće između  $-18^{\circ}\text{C}$  do  $-28^{\circ}\text{C}$  za vreme ciklusa rada. Preporučujemo da proverite temperaturu pomoću termometra da biste obezbedili da odeljci za hranu zadržavaju željenu temperaturu. Zapamtite da odmah očitajte temperaturu jer će ona brzo da poraste čim izvadite termometar iz zamrzivača. Stoga nikad ne ostavljajte vrata otvorena i odmah ih zatvorite čim stavite ili izvadite hranu iz zamrzivača.

### Pre rada

#### Poslednja provera

Pre nego što počnete da koristite zamrzivač proverite:

1. Nogice su podešene i uređaj stoji na ravnom.
2. Unutrašnjost uređaja je suva i vazduh slobodno cirkuliše sa zadnje strane uređaja.
3. Unutrašnjost je čista prema odredbama odeljka za čišćenje u uputstvu.
4. Strujni kabl je priključen na napajanje i struja je uključena. Prelepите kabl u utičnicu. Zeleni i crveni indikator će zasvetleti i kompresor počinje da radi kad se zamrzivač prvi put uključi.

#### Napomena:

5. Čućete buku kad kompresor počne da radi. Tečnost i gasovi koji su zapečaćeni u sistemu za hlađenje takođe proizvode izvesnu buku, bez obzira da li kompresor radi ili ne. Ovo je sasvim normalno.
6. Da biste zaledili svežu hranu, koristite odeljak obeležen sa 4 zvezdice (odeljak za brzo zamrzavanje).
7. Nemojte istovremeno stavljati u zamrzivač velike količine hrane. Kvalitet hrane se najbolje održava ako se naglo i brzo zamrzne. Stoga je preporučljivo da ne prelazite kapacitet hlađenja uređaja koji je naveden u odgovarajućem delu. Dugme termostata treba da se podesi da bi se postigla najniža temperatura unutar zamrzivača, sa aktiviranom funkcijom brzog zamrzavanja i upaljenom narandžastom lampicom.
8. Nemojte puniti zamrzivač čim uključite uređaj. Sačekajte dok se ne postigne adekvatna temperatura. Preporučujemo da proverite temperaturu termometrom.

**Važna napomena :**

Ako dođe do nestanka struje, ne otvarajte vrata uređaja. Zaleđena hrana će početi da se otapa tek ukoliko struje nema duže od 16 sati. Ako nestanak traje duže, onda treba proveriti hranu i ili je odmah pojesti ili je skuvati pa ponovo zamrznuti.

**Funkcija brzog zamrzavanja**

Da biste aktivirali funkciju BRZOG ZAMRZAVANJA, podesite dugme za podešavanje temperature u položaj „FAST FREEZE” (Brzo zamrzavanje). Preporučuje se da hranu koju želite brže da zamrznete stavite u odeljak zamrzivača 24 sata nakon aktiviranja funkcije brzog zamrzavanja. Dok je brzo zamrzavanje aktivirano, vaš frižider radi sa podešenjem za najnižu temperaturu zamrzivača. Funkcija za brzo zamrzavanje traje najviše 50 sati. Kada se završi, frižider se vraća na standardne uslove korišćenja, sa podešenjem temperature 3, iako je dugme još uvek okrenuto u položaj „FAST FREEZE” (Brzo zamrzavanje). Ova ecodesign karakteristika obezbeđuje uštedu energije ako se funkcija brzog zamrzavanja ne otkáže iz nekog razloga. Kapacitet zamrzavanja vašeg frižidera meri se i deklariše sa aktivnom funkcijom dubokog zamrzavanja.

**Odlaganje zamrznute hrane**

Uređaj je pogodan za dugotrajno čuvanje fabrički zamrznute hrane a može se koristiti i za zamrzavanje i odlaganje sveže hrane.

U slučaju nestanka struje, ne otvarajte vrata.

Zamrznuta hrana može da izdrži do 16 časova. Ako nestanak potraje duže proverite hranu i smesta je pojedite ili skuvajte pa ponovo zamrznite.

**Zamrzavanje sveže hrane**

Molimo da sledite uputstva da biste dobili najbolje rezultate u radu uređaja. Nemojte zamrzavati prevelike količine hrane odjednom. Kvalitet hrane se nabolje očuva kad se hrana brzo i potpuno zamrzava. Ako treba zamrznuti veće količine hrane, podesite kontrolno dugme na „FAST FREEZE” (Brzo zamrzavanje) 24 sata pre stavljanja sveže hrane u odeljak za brzo zamrzavanje. Preporučuje se da dugme držite u položaju „FAST FREEZE” (Brzo zamrzavanje) najmanje 24 sata da biste zamrznuli maksimalnu količinu sveže hrane. Posebno pazite da ne mešate već zamrznutu i svežu hranu. Male količine hrane do ½ kg mogu se zamrznuti bez podešavanja termostata. Posebno vodite računa da ne mešate već zamrznutu i svežu hranu.

**Pravljenje kockica leda (Stav 6)**

Napunite do ¾ posudu za led i stavite je u zamrzivač. Posude sa ledom olabavite drškom od kašike ili sličnom spravom, ne koristite oštre predmete poput noževa ili viljuški.

**Upoznajte svoj uređaj (Stav 1)**

- 1 - Komandna ploča i podešavanje ;
- 2 - Nosač posude za led i posuda za led ;
- 3 - Odeljak za brzo zamrzavanje ;
- 4 - Odeljci za čuvanje zamrznute hrane ;
- 5 - Podesive prednje nožice ;

**Odmrzavanje**

Molimo da odmrzavate odeljak za zamrzavanje najmanje dva puta godišnje, kad naslage leda postanu debele.

- Naslage leda su normalna pojava.
- Preporučuje se odmrzavanje u

trenutku kad količina zamrznute hrane nije prevelika.

- Naslage leda, posebno u gornjem delu odeljak normalna je pojava i ne utiče na dobar rad uređaja.
- Pre odmrzavanje podesite termostat na najjači položaj da bi se hrana dobro zaledila.
- Za vreme odmrzavanje, temperatura u frižideru ne sme biti previše niska.
- Isključite uređaj iz struje.
- Izvadite zamrznutu hranu, uvijte je u više slojeva papira i stavite na hladno mesto.
- Ostavite vrata otvorena da biste brže odledili i stavite u uređaj posude sa toplom vodom (do 80°C). Nemojte koristiti ošre predmete za skidanje naslaga leda.

Nemojte koristiti fenove, električne grejalice ili druge uređaje koji rade na struju u blizini zamrzivača za odmrzavanje. Kad se o dmrzavanje završi, zatvorite odeljak za zamrzavanje i temeljno osušite unutrašnjost.

**(Stav 7 & 8)**

## Čišćenje i održavanje

1. Preporučujemo da pre čišćenja isključite uređaj iz strujnog napajanja.
2. Nemojte koristiti oštre predmete niti abrazivne supstance, sapun, sredstvo za čišćenje, deterdžent niti vosak za čišćenje.
3. Koristite toplu vodu za čišćenje spoljašnjosti uređaja i nakon toga ga dobro obrišite.
4. Za čišćenje unutrašnjosti koristite vlažnu krpnu navlaženu u rastvoru jedne kašičice sode bikarbone i ½ litra vode da biste očistili unutrašnjost uređaja i obrišite dobro.
5. Ako uređaj nećete koristiti duže vreme, isključite ga iz napajanja,

izvadite svu hranu, o čistite ga iz ostvajte vrata otvorena.

6. Preporučujemo da metalne delove uređaja čistite silikonskim voskom da biste zaštitili boju.
7. Ukoliko se prašina nakupi na kondenzatoru koji se nalazi na zadnjem delu uređaja, usisajte je usisivačem jednom godišnje.
8. Proveravajte redovno zaptivne gume na uređaju i održavajte ih čistim.
9. Nikad nemojte:
  - Čistiti uređaj nepogodnim sredstvima, benzinom itd.
  - Izlagati uređaj visokim temperaturama.
  - Trljati abrazivnim materijalima.
10. Redovno uklanjajte višak leda. Velika količina nagomilanog leda umanjuje rad uređaja.
11. Da biste izvukli floku, izvucite je što je više moguće, nagnite na gore pa izvucite je sasvim.

## Promena položaja vrata

Sledite postupak po brojevima **(Stav 9)**.

## Rešavanje problema

Ukoliko uređaj ne radi kad ga uključite, proverite:

- Da li je kabl dobro priključen u utičnicu i da li je uključeno dugme za rad na uređaju.
- Da li je osigurač iskočio ili je struja u kući isključena.
- Da li je termostat pravilno podešen.
- Ukoliko je kabl na uređaju menjan, da li je pravilno povezan.

Ukoliko uređaj i dalje ne radi nakon svih ovih provera, obratite se svom prodavcu. Molimo Vas da obavezno izvršite sve ove provere pre poziva, jer će Vam dolazak servisa svakako biti naplaćen čak i ukoliko uređaj ispravno radi.



## Informacije o zvucima koje uređaj proizvodi

Da bi odabrana temperatura ostala konstantna, uređaj povremeno uključuje kompresor. Zvuci koji se čuju su normalni. Čim uređaj dostigne radnu temperaturu, buka se automatski smanjuje.

Zujanje emituje motor (kompresor). Kad se motor uključi, zvuk se može na kratko pojačati.

Zvuk tečnosti koja teče proizvodi tečnost za rashlađivanje koja protiče kroz cevi uređaja. Kliktanje se uvek može čuti kad se termostat uključuje ili isključuje.

Kliktanje može biti i rezultat uključenog sistema za automatsko odmrzavanje ili postupka hlađenja ili zagrevanja uređaja.

**Ukoliko su ovi zvuci izuzetno glasni, uzroci verovatno nisu ozbiljni i daju se lako ukloniti.**

### Uređaj ne leži na ravnoj površini.

P odesite nožice koje se nalze na prednjem delu uređaja.

### Uređaj ne stoji sam za sebe

Udaljite uređaj od kuhinjskih uređaja i drugih uređaja.

### Police su labave ili se lepe

Proverite pomične delove i ponovo ih podesite ako je potrebno.

### Upozorenje!

Nemojte pokušavati da sami popravite uređaj niti njegove električne komponente. Bilo koja popravka izvršena od strane nestručne osobe može dovesti do gubitka prava na garanciju.

## Šta činiti

- Redovno proveravajte sadržinu zamrzivača.
- Redovno čistite i odmrzavajte svoj uređaj.


- Držite u njemu hranu što je kraće moguće i pridržavajte se rokova trajanja koji su istaknuti na pakovanju.
- Odložite fabrički zamrznutu hranu prema datim uputstvima na pakovanju.
- Uvek birajte visoko kvalitetnu svežu hranu i temeljno je očistite pre zamrzavanja.
- Pripremite svežu hranu za zamrzavanje u malim količinama kako biste osigurali brzo zamrzavanje.
- Uvijte zamrznutu hranu odmah po kupovini i stavite je u zamrzivač što je pre moguće.
- Odvojite hranu po odeljcima i ispišite sadržinu na kartici. Tako ćete lako naći hranu koju tražite bez preteranog otvaranja vrata i traćenja struje.

## Šta NE činiti

- Nemojte ostavljati dugo vremena otvorena vrata jer će uređaj trošiti više struje i brže formirati naslage leda.
- Nemojte koristiti oštre predmete prilikom uklanjanja leda.
- Nemojte stavljati toplu hranu u uređaj. Pustite da se prvo ohladi.
- Nemojte stavljati boce pune tečnosti niti zatvorene konzerve koje sadrže gaziranu tečnost u zamrzivač jer bi mogle pući.
- Nemojte odlagati otrovne niti opasne supstance u uređaj. Uređaj je predviđen za odlaganje samo jestivih supstanci.
- Nemojte prekoračivati maksimum prilikom zamrzavanja sveže hrane.
- Nemojte koristiti sladoled ili hladnu vodu direktno iz zamrzivača. Niska temperatura može dovesti do promrzlina na usnama.
- Nemojte zaleđivati gazirana pića.
- Nemojte vraćati otopljenu zamrznutu hranu.

- Pojedite je u roku od 24 časa od kad je odledite ili je skuvajte pa je ponovo zamrznete.
- Nemojte vaditi hranu iz zamrzivača mokrim rukama.
- Nemojte zatvarati vrata uređaja pre nego što vratite na mesto vrata odeljka za brzo zamrzavanje.



Znak  na proizvodu ili pakovanju označava da proizvod ne sme da se tretira kao kućni otpad. Umesto toga, treba da se preda u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprečavanju mogućih negativnih posledica na sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u kancelariju lokalne samouprave. Vašu tvrtku za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Čestitamo vam, ker ste izbrali kakovostno napravo BEKO, ki je izdelana za večletno uporabo.

### Najprej varnost!

Naprave ne priključite na električno napajanje, dokler niste odstranili vso embalažo in zaščito za prevoz.

Pred vklopom naj naprava pokončno stoji vsaj 4 ure, če je bila prevažana vodoravno, da se olje kompresorja umiri.

Če ima vaša stara naprava na vratih pritrjeno ključavnico, jo pustite v varnem stanju, da se otroci ne zaklenejo noter.

Napravo lahko uporabljate samo za določene namene.

Naprave po koncu uporabe ne vrzite v ogenj. V izolaciji vaše naprave so snovi brez CFC-ja, ki so vnetljive. Priporočamo vam, da se o odlaganju in razpoložljivih odlagališčih posvetujete z lokalnimi oblastmi.

Ne priporočamo, da to napravo uporabljate v neogrevanem in mrzlem prostoru (npr. garaža, rastlinjak, prizidek, lopa, zunanost hiše itd.).



Da bi ohranili vašo napravo v čim boljšem stanju in brez napak, si pozorno preberite ta navodila. Če ne boste upoštevali teh navodil, lahko izgubite pravico do brezplačnih uslug v času garancije.

Hranite navodila na varnem mestu, kjer jih lahko čim prej uporabite.

Originalne nadomestne dele zagotavljamo 10 let od dneva nakupa izdelka.



### INFORMACIJE

 	
SUPPLIER'S NAME	MODEL IDENTIFIER (*)
A	A

Do informacij o modelu, ki so shranjene v zbirki podatkov o izdelkih, lahko pridete tako, da obiščete naslednje spletno mesto in poiščete identifikator modela (\*), ki je naveden na energijski nalepki.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Uporaba te naprave ni namenjena osebam s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.**

**Otroci se ne smejo igrati z napravo.**

## Električne zahteve

Preden vključite napravo v vtičnico, se prepričajte, da napetost in frekvenca, ki sta navedeni na ploščici za navedbe znotraj naprave, ustrezata vaši oskrbi z električno energijo.

Priporočamo, da je naprava povezana na električno napajanje preko ustrezne vtičnice na dostopnem položaju.

Vtič naj bo po namestitvi dostopen, da lahko napravo po namestitvi izklopite iz napetosti.

### **Opozorilo! Naprava mora biti ozemljena.**

Opravi elektrických přístrojov môžu vykonávať len kvalifikovaní experti. Ak je sieťový kábel poškodený, tak ho musí vymeniť výrobca alebo zákaznický servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

### **POZOR!**

Ta narava deluje z R600a, ki je okolju prijazen a vnetljiv plin. Med prevozom in popravilom izdelka pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema. Če se hladilni sistem poškoduje in pride do puščanja plina, ne približujte izdelka virom odprtega ognja in dobro prezračite prostor.

**OPOZORILO** - Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Ne poškodujte hladilnega krogotoka

**OPOZORILO** - Ne uporabljajte električnih naprav v prostorih za shranjevanje hrane, razen, če so tipa, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

## Navodila za prevoz

1. Napravo prevažajte samo v navpičnem položaju. Med prevozom mora embalaža ostati nedotaknjena.
2. Če je bila naprava med prevozom dana v vodoravni položaj, ne sme delovati vsaj 4 ur, da se sistem ponovno vzpostavi.
3. Neupoštevanje zgoraj navedenih navodil lahko pripelje do okvare naprave, za kar proizvajalec ne bo odgovoren.
4. Napravo morate zaščititi pred dežjem, vlago in drugimi atmosferskimi vplivi.

## Pomembno!

Med čiščenjem/prevažanjem naprave je treba paziti, da se na zadnjem delu naprave ne dotaknete spodnjega dela kovinskih žic kondenzatorja, saj si lahko poškodujete prste in roke.

Ne poskušajte se usesiti ali stopiti na vrh vaše naprave, saj ni izdelana za takšno rabo. Lahko poškodujete sebe ali napravo. Prepričajte se, da napajalni kabel med in po premikanju ni ujet pod napravo, saj lahko to poškoduje kabel.

Otroci se ne smejo igrati z napravo ali upravljalnimi elementi.

## Navodila za namestitev

1. Naprave ne postavljajte v prostor, kjer lahko temperatura ponoči in/ali pozimi pade pod -15 stopinj C, saj je oblikovana za delovanje v prostoru s temperaturo zraka med -15 in +43 stopinj C. Pri nižjih temperaturah naprava ne bo delovala in zmanjšala se bo življenjska doba shranjene hrane.
2. Naprave ne postavljajte v bližino kühnlukov, radiatorjev ali neposredno na sončno svetlobo, saj to pomeni dodatno obremenitev funkcij naprave.

Če napravo namestite zraven vira toplote ali zamrzovalnika, upoštevajte naslednje najmanjše razdalje:

- od kuhalnika 30 mm
  - od radiatorja 300 mm
  - od zamrzovalnika 25 mm
3. Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prosto kroženje zraka (**Slika 2**). Na zadnjo stran hladilnika dajte pokrov za zračenje, da nastavite razdaljo med hladilnikom in steno (**Slika 3**).
4. Naprava mora biti postavljena na gladko površino. Sprednji dve nogi lahko poljubno nastavite. Da bo vaša naprava stala pokončno, nastavite sprednji nogi z obračanjem v smeri urinega kazalca ali obratno, dokler ne pride do trdnega stika s tlemi. S pravilno nastavitvijo nog se izognete prekomernim vibracijam in hrupu (**Slika 4**).
5. Preberite poglavje »Čiščenje in skrb« ter pripravite vašo napravo za uporabo.

## Nadzor in nastavev temperature

Temperaturo zamrzovalnika nastavite z gumbom za nastavev temperature zamrzovalnika (**priporočljiva položaja sta 2 ali 3**).

Ponavadi je temperatura pod  $-18^{\circ}\text{C}$ . Nižje temperature dosežete, če nastavite gumb termostata proti položaju MAKS.

Če si želite zagotoviti, da je temperatura v predelih za shranjevanje takšna kot ste jo nastavili, jo preverite s termometrom. Meritev preberite takoj, saj se bo temperatura termometra, ko ga vzamete iz zamrzovalnika, hitro dvigala.

Vedno, ko odprete vrata, mrzel zrak uide in temperatura se dvigne. Zato ne puščajte odprtih vrat in jih zaprite takoj, ko daste hrano noter ali jo vzamete ven.

## Pred delovanjem

### Zadnji pregled

Preden začnete uporabljati napravo, preverite, če:

1. So noge v pravilnem položaju.
2. Je notranjost čista in lahko zrak na zadnjem delu prosto kroži.
3. Je notranjost čista, kot je priporočeno v poglavju »ČIŠČENJE IN SKRB«.
4. Je vtičac vstavljen v vtičnico in električna vklopljena. Izogibajte se slučajnemu izklapljanju z dotikom stikala.

### Opomba:

5. Ko se vklopi kompresor, boste zaslišali hrup. Tekočine in plini, ki so ujeti v hladilnem sistemu, lahko oddajajo zvoke tudi, ko kompresor ne deluje. To ni nič nenavadnega.
6. Za zamrzovanje svežih živil uporabljajte predel, ki je označen s 4-mi zvezdicami (priporočljiva je druga polica).
7. Ne dajajte prevelike količine hrane naenkrat v zamrzovalnik. Kakovost hrane se ohrani, če je ta v čim hitrejšem času globoko zamrznjena. Zato ne presežite zmožnosti zamrzovanja naprave, ki je prikazana v »Podatkih naprave«. Da bi ohranili najnižjo temperaturo v zamrzovalniku, nastavite termostat z gumbom, z aktivirano funkcijo hitrega zamrzovanja in prižigom oranžne lučke.
8. Ne napolnite naprave takoj, ko jo vklopite. Počakajte, da naprava doseže pravilno temperaturo za shranjevanje. Priporočamo, da preverite temperaturo z natančnim termometrom (glejte: Nadzor in nastavev temperature).

**Pomembna opomba:**

V primeru izpada elektrike, ne odpirajte vrat. Zamrznjena hrana ne bo prizadeta, če izpad traja manj kot 16 ur. Če izpad traja dalj časa, je hrano treba pregledati in jo takoj pojesti ali pa skuhati in ponovno zamrzniti.

**Funkcija hitrega zamrzovanja**

Za vklop funkcije FAST FREEZING prestavite gumb za nastavev temperature v položaj "FAST FREEZE". Priporočamo, da postavite živila, ki jih želite hitreje zamrzniti, v predel za zamrzovanje 24 ur po vklopu funkcije hitrega zamrzovanja. Medtem ko je vklopljeno hitro zamrzovanje hladilnik deluje pri najnižji nastavitvi temperature za zamrzovalnik. Funkcija hitrega zamrzovanja traja 50 ur. Ko jo preključete, se hladilnik vrne v običajni način delovanja z nastavitvijo temperature 3, tudi če je gumb še vedno nastavljen v položaj "FAST FREEZE". Funkcija ecodesign omogoča varčevanje z energijo kadar funkcija hitrega zamrzovanja ni bila preklicana. Zmožnost zamrzovanja vašega hladilnika se meri, kadar je vklopljena funkcija hitrega zamrzovanja.

**Shranjevanje zamrznjene hrane**

Vaš zamrzovalnik je primeren za dolgotrajno shranjevanje zamrznjene hrane, ki je na voljo v trgovinah, in lahko se uporablja tudi za zamrzovanje in shranjevanje sveže hrane.

V primeru izpada elektrike, ne odpirajte vrat. Zamrznjena hrana ne bo prizadeta, če izpad traja manj kot 16 ur. Če je izpad daljši, je hrano treba pregledati in ali jo pojesti takoj ali pa jo skuhati in ponovno zamrzniti.

**Zamrzovanje sveže hrane**

Če želite ohraniti najboljše rezultate, upoštevajte naslednja navodila. Ne zamrzujte velike količine naenkrat. Ak idete zmraziti velkē množstvo čerstvých potravín, nastavte ovládací gombík na max. 24 hodín predtým, ako vložíte čerstvé potraviny do priechínka rýchleho mrazenia.

Če želite zamrzniti velike količine svežih živil, prestavite krmilni gumb v položaj "FAST FREEZE" 24 ur preden jih postavite v predel za hitro zamrzovanje. Priporočamo, da za zamrzovanje največje količine svežih živil, navedene pod zmogljivostjo zamrzovanja, ostane gumb v položaju "FAST FREEZE" vsaj 24 ur. Pazite, da ne zamešate zamrznjenih in svežih živil.

Majhne količine živil do 1/2 kg (1 lb) lahko zamrznete brez funkcije hitrega zamrzovanja.

Pazite, da ne zamešate že zamrznjenih in svežih živil.

**Izdelava ledenih kock (Slika 6)**

Posodo za ledene kocke do 3/4 napolnite z vodo in jo postavite v zamrzovalnik.

Zamrznjene pladnje zrahljajte z ročajem žlice ali podobnim izvajati; nikoli ne uporabljajte ostrih robov predmete, kot so noži ali vilice.

**Spoznajte vašo napravo (Slika 1)**

- 1 - Nadzorna plošča in nastavev ;
- 2 - Podpora za pladenj za led in pladenj za led ;
- 3 - Prekat za hitro zamrzovanje ;
- 4 - Predeli za zamrznjeno hrano obdržati ;
- 5 - Nastavljive sprednje noge ;

## Odtajanje

Predel zamrzovalnika odtajajte vsaj dvakrat na leto ali ko se nabere prevelika plast ledu.

- Nastajanje ledu je običajen pojav.
- Nastajanje ledu, še posebej na zgornjem predelu, je običajen pojav in ne učinkuje na dobro delovanje naprave.
- Priporočljivo je odtajati napravo takrat, ko količina zamrznjene hrane ni prevelika.
- Pred odtajanjem nastavite gumb na termostatu na najvišji položaj, da se hrana globoko zamrzne. Med tem časom temperatura hladilnika ne sme biti prenizka.
- Izključite napravo.
- Odstranite zamrznjeno hrano, jo zavijte v več plasti papirja in jo postavite v mrzli prostor.
- Za hitro odtajanje pustite vrata odprta in v notranjost postavite vedra s toplo vodo (največ 80°C).

Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice.

Za odtajanje ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelcev ali drugi električnih naprav.

Ko se odtajanje konča, zaprite odtajalni del in temeljito posušite notranjost (Sliki 6 in 7).

## Čiščenje in nega

1. Pred čiščenjem izklopite napravo pri vtičnici in izvlecite vtičač.
2. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, mila, gospodinjskih čistil, čistilnih sredstev ali loščila.
3. Omarico naprave očistite z mlačno vodo in jo do suhega obrišite.

4. Za čiščenje notranjosti uporabite izžeto krpo, ki ste jo namočili v raztopino ene čajne žličke sode bikarbonata in enega pinta vode ter nato do suhega obrišite.
5. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite, odstranite vso hrano, jo očistite in pustite vrata priprta.
6. Priporočamo, da s silikonskim voskom (loščilom za avtomobile) zloščite kovinske dele naprave (kot so zunanost vrat, stranski deli omarice) in tako ohranite visoko kakovost barve.
7. Enkrat na leto s sesalnikom odstranite prah, ki se je nabral na kondenzatorju na zadnji strani naprave.
8. Preverite, da so pečati na vratih čisti in ne vsebujejo delcev hrane.
9. Nikoli:
  - Ne čistite naprave z neprimernimi sredstvi, kot so npr. naftni izdelki.
  - Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam.
  - Naprave ne čistite in drgnite itd. z abrazivnimi sredstvi.
10. Pretirano nabiranje ledu je treba hitro odstraniti. Velika količina ledu bo zmanjšala učinkovitost zamrzovalnika.
11. Da bi očistili predal, ga do izvlecite kolikor se da, ga potegnite navzgor in ga nato v celoti izvlecite.

## Premeščanje vrat

Sledite zaporedju (Slika 9).

## Kaj lahko in kaj ne smete

**Lahko** - Redno preglejte vsebino zamrzovalnika.

**Lahko** - Redno čistite in odtajajte svojo napravo (Glejte »Odtajanje«)

**Lahko** - Hrano hranite čim krajši čas in upoštevajte datume »Najboljše pred« in »Uporabno do«.

**Lahko** - Zamrznjeno hrano, ki je na voljo v trgovinah, shranjujte v skladu z navodili na embalaži.

**Lahko** - Vedno izberite svežo hrano visoke kakovosti in jo dobro očistite preden jo zamrznete.

**Lahko** - Svežo hrano za zamrzovanje razdelite na manjše porcije, da bo zamrzovanje čim hitrejšo.

**Lahko** - Že prej zamrznjeno hrano zavijte takoj po nakupu in jo čim hitreje shranite v zamrzovalnik.

**Lahko** - Ločite hrano v predelih in izpolnite kartico z vsebino. Tako lahko hitro najdete hrano in se izognete pretiranemu odpiranju vrat, kar vam prihrani električno energijo.

**Ne smete** - Ne odpirajte vrat za dalj časa, saj to pomeni več stroškov za delovanje in povzroči prekomerno nastajanje ledu.

**Ne smete** - Za odстранjevanje ledu nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so noži ali vilice.

**Ne smete** - Ne polagajte vroče hrane v napravo. Naj se najprej ohladi.

**Ne smete** - V zamrzovalniku ne hranite steklenic, polnjenih s tekočino, ali pločevink, ki vsebujejo tekočino z ogljikom, saj lahko eksplodirajo.

**Ne smete** - V vaši napravi ne shranjujte strupenih ali nevarnih snovi. Oblikovana je samo za shranjevanje hrane, ki jo lahko zaužijete.

**Ne smete** - Ko zamrzujete svežo hrano, ne smete preseči največje količine zamrzovanja.

**Ne smete** - Ne dajajte otrokom sladoleda in ledu neposredno iz zamrzovalnika. Nizka temperatura lahko povzroči hladilne opekline na ustnicah.

**Ne smete** - Ne zamrzujte pijač z mehurčki.

**Ne smete** - Ne hraniti zamrznjene hrane, ki je že bila odtajana; treba jo je pojesti v 24 urah ali skuhati in ponovno zamrzniti.

**Ne smete** - Ne jemljite predmetov iz zamrzovalnika z mokrimi rokami.

**Ne smete** - Ne zapirajte vrat, preden ne zamenjate pokrova na predelu za hitro zamrzovanje.

## Iskanje in odpravljanje napak

Če naprava, ko jo vključite, ne deluje, preverite:

- Ali je vtič pravilno vstavljen v vtičnico in je naprava pod napetostjo. (Če želite preveriti napetost v vtičnici, vanjo vklopite drugo napravo).
- Ali je pregorela varovalka, se je sprožil prekinjač ali pa je glavno stikalo izključeno.
- Ali je temperatura pravilno nastavljena.
- če ste zamenjali vtič, da je ta pravilno napeljan.

Če ste preverili vse zgoraj naštetih razlogov in naprava še vedno ne deluje, se obrnite na prodajalca od katerega ste kupili napravo.

Plačati morate tudi, če ni odkrita nobena napaka, zato se prepričajte, da ste pregledali vse zgoraj naštetih vzroke.

## Informacije o hrupu med delovanjem

Vaša naprava občasno prižge kompresor, da ohrani nastavljeno temperaturo. Nastali hrup je povsem običajen.



Hrup se zmanjša, ko naprava doseže temperaturo delovanja.

Motor (kompresor) oddaja brneči zvok.

Ko se motor prižge, se hrup za kratek čas poveča.

Šumenje, klopotanje ali brenčanje povzroča hladilo, ko se pretaka po ceveh.

Vedno, ko termostat vklopi/izklopi motor, se zasliši klikanje.

### **Klikanje se lahko pojavi, ko**

- se naprava ohlaja ali segreva (širitev materiala).

**Če zvok ni preglasen, verjetno ni resnih razlogov in jih je ponavadi možno enostavno odpraviti.**

### **Naprava ni ravna**

Uporabite noge za nastavitev višine ali pod noge podložite embalažo.

### **Naprava ni samostoječa**

Odmaknite napravo v stran od kuhinjskih enot ali drugih naprav.

### **Police so razrahljane ali lepljive**


Preverite ločljive elemente in jih ponovno namestite, če je potrebno.

### **Opozorilo!**

Nikoli ne poskušajte sami popraviti napravo ali njene električne dele.

Popravilo, ki ga izvede neusposobljena oseba, je nevarno za.



Če se na izdelku ali embalaži nahaja znak , to pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati tako kot z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Napravo morate oddati na primernem zbirališču za recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Neppravilno odlaganje izdelka lahko pripelje do negativnih učinkov na okolje in zdravje ljudi, kar pa lahko preprečite s pravilnim odlaganjem vaše stare naprave. Za podrobne informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Blahoželáme k vášmu výberu kvalitného spotrebiča značky BEKO navrhnutého tak, aby vám slúžil veľa rokov.

### **Bezpečnosť nadovšetko!**

Nezapájajte spotrebič do elektrickej siete, kým nie sú odstránené baliace a ochranné prostriedky.

- Nechajte spotrebič stáť minimálne 4 hodiny predtým, ako ho zapnete, aby sa olej v kompresore usadil, ak bol prepravovaný horizontálne.
- Ak znehodnocujete starý spotrebič, jeho zámok alebo závoru usposobenú k dverám, uistite sa, že sú odstránené bezpečným spôsobom, aby ste predišli tomu, že sa dnu zamknú deti.
- Tento spotrebič musí byť výlučne použitý pre navrhnutý účel.

• Nevystavujte spotrebič ohňu. Spotrebič neobsahuje CFC substancie v izolácií, ktoré sú horľavé.

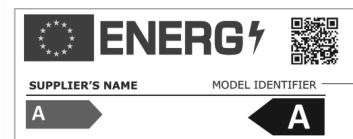
Navrhujeme vám kontaktovať miestne úrady pre informácie na disponovanie a využitie zariadenia.

- Neodporúčame využívať toto zariadenie v nevykurovanej, studenej miestnosti. (napr.: garáž, sklad, prístavba, prístrešok, v exteriéri atď...)

Aby ste dosiahli najlepší možný výkon a bezproblémový chod spotrebiča, je veľmi dôležité podrobne si prečítať tento návod. Nedodržanie týchto pokynov môže zrušiť vaše právo na bezplatný servis počas záručnej doby. Uchovajte tieto pokyny na bezpečnom mieste pre ľahšie použitie.

Originálne náhradné súčiastky budú dodávané po dobu 10 rokov od kúpy výrobku.

## **i INFORMÁCIE**



Informácie o modeli uložené v databáze výrobkov sa dajú získať zadaním nasledujúcej webovej stránky a vyhľadaním identifikátora vášho modelu (\*), ktorý je uvedený na energetickom štítku.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Tento spotrebič by nemali používať osoby so zníženou fyzickou, senzorickou alebo mentálnou spôsobilosťou alebo s nedostatočnými skúsenosťami a poznatkami. Tieto osoby môžu spotrebič používať len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak ich zodpovedná osoba poučila o správnom používaní spotrebiča.**

**Deti by mali byť pod dozorom, aby sa nehrali so spotrebičom.**

## Elektrické požiadavky

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky v stene sa uistite, že napätie a frekvencia uvedené na výkonovom štítku zodpovedajú zásobovaniu elektrickou energiou.

Odporúčame, aby toto zariadenie bolo zapojené do elektrickej sústavy cez vhodnú zásuvku so spínačom v ľahko dostupnej pozícii.

Zástrčka musí byť po inštalácii prístupná, aby sa umožnilo odpojenie zariadenia od sieťového napájania po inštalácii.

**Varovanie! Tento spotrebič musí byť uzemnený.**

Opravy elektrických prístrojov môžu vykonávať len kvalifikovaní experti. Ak je sieťový kábel poškodený, tak ho musí vymeniť výrobca alebo zákaznicky servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

### POZOR!

Tento spotrebič pracuje s plynom R 600a, ktorý je ekologicky nezávadný, ale horľavý.

Počas prepravy a zostavovania produktu dbajte na to, aby ste nepoškodili chladiaci systém. Ak je poškodený chladiaci systém a unikol zo systému plyn, držte zariadenie mimo otvoreného ohňa a na chvíľu vyvetrajte miestnosť.

**VAROVANIE** – Nepoužívajte mechanické prístroje alebo iné prostriedky na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu, inak ako odporúča výrobca.

**VAROVANIE** – Nepoškodte chladiaci okruh.

**VAROVANIE** – Nepoužívajte elektrické zariadenia vo vnútri priestoru na potraviny, iba ak ide o typy odporúčané výrobcom.

**VAROVANIE** – Ak je sieťový kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, servisný agent alebo podobne kvalifikovaná osoba, vyhnete sa tak možnému nebezpečenstvu.

## Prepravné pokyny

1. Spotrebič musí byť prepravovaný výlučne vo vertikálnej polohe. Obal musí počas prepravy ostať neporušený.

2. Ak bol spotrebič počas prepravy v horizontálnej polohe, nesmiete ho uvádzať do prevádzky najbližšie 4 hodiny, aby sa systém ustálil.

3. Nedodržanie vyššie uvedených pokynov by mohlo mať za následok poškodenie spotrebiča, za ktoré výrobca nebude niesť zodpovednosť.

4. Spotrebič musí byť chránený proti dažďu, vlhkosti a iným poveternostným vplyvom.

### Dôležité!

- Kladte dôraz na opatrnosť počas čistenia/údržby spotrebiča, nedotýkajte sa spodku chladiacich kovových vedení na zadnej strane spotrebiča, mohlo by vám to spôsobiť úraz prstov a rúk.
- Nepokúšajte sa sadať alebo stáť na vrch zariadenia, pretože nie je navrhnuté pre takéto použitie. Mohli by ste sa poraniť alebo poškodiť zariadenie.
- Uistite sa, že elektrický kábel nie je priviknutý pod zariadením počas presúvania a po presunutí, mohlo by to poškodiť kábel.
- Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením alebo s ovládačmi.

## Inšalačné pokyny

1. Neumiestnite spotrebič blízko pri sporákoch alebo radiátoroch, alebo pri priamom slnečnom svetle, pretože to spôsobí mimoriadne poškodenie funkcií spotrebiča. Ak je nainštalovaný pri zdroji tepla alebo mrazničke, zachovajte nasledujúce minimálne bočné vôle:

Od sporákov 30 mm

Od radiátorov 300 mm

Od mrazničiek 25 mm

2. Uistite sa, že okolo spotrebiča je dostatočný priestor na zabezpečenie voľnej cirkulácie vzduchu (**Položka 2**).

• K zadnej časti chladničky položte zadný vetrací kryt na nastavenie vzdialenosti medzi chladničkou a stenou (**Položka 3**).

3. Spotrebič by sa mal umiestniť na hladký povrch. Dve predné nohy sa dajú nastaviť podľa požiadaviek. Aby ste zabezpečili, že váš spotrebič stojí rovno, nastavte dve predné nohy otočením v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezabezpečí pevný kontakt s podlahou. Správne nastavenie nôh bráni nadmernej vibrácii a hluku (**Položka 4**).

4. Odkazujeme na časť „Čistenie a údržba“, kde nájdete popis, ako pripraviť spotrebič na používanie.

### **Riadenie a nastavenie teploty**

Na teplotu mrazničky vplyva tlačidlo nastavenia teploty v mrazničke (**odporúča sa pozícia 2 alebo 3**).

Všeobecne je táto teplota pod  $-18^{\circ}\text{C}$ . Nižšie teploty môžete získať nastavením gombíku termostatu smerom k polohe MAX.

Odporúčame, aby ste teplotu skontrolovali pomocou teplomera, aby ste zaistili, že sa prídavné prvky pre uskladnenie udržiavajú pri požadovanej teplote. Nezabudnite skontrolovať údaje okamžite, pretože teplota teplomera bude po jeho vybratí z mrazničky veľmi rýchlo stúpať.

Nezabudnite tiež, že zakaždým, čo sa otvorí dvere, začne unikať studený vzduch a začne stúpať vnútorná teplota. Preto nikdy nenechávajte otvorené dvere a zaistite, že sa po vložení alebo vybratí potravín okamžite zatvorili.

### **Pred prevádzkou**

#### **Záverečná kontrola**

Pred začatím používania mrazničky skontrolujte či:

1. Sú nohy nastavené do úplného vyrovnaní.
2. Vnútro je suché a vzduch môže voľne cirkulovať vzadu.
3. Vnútro je čisté podľa odporúčania v časti „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
4. Zástrčka je vsunutá do zásuvky v stene a elektrické napájanie je zapnuté. Predchádzajte náhodnému odpojeniu ťuknutím na spínač.

#### **A všimnite si, že:**

5. Budete počuť zvuk pri zapnutí kompresora. Aj kvapalina a plyny utesnené v chladiacom systéme môžu vydávať nejaký zvuk, či kompresor je alebo nie je v prevádzke. To je úplne normálne.

6. Na mrazenie čerstvých potravín použite prídavné označenie 4 hviezdičkami (odporúča sa druhá polica).

7. Do mrazničky nekladajte priveľké množstvo potravín súčasne. Kvalita potravín sa najlepšie uchová, ak sa hlboko zmrazia v najkratšom možnom čase. Preto sa odporúča neprekračovať kapacitu mrazenia spotrebiča, ktorá je uvedená na „zázname spotrebiča“. Termostatu musí byť nastavený tak, aby sa získal čo najnižšia teplota v mrazničke, s rýchleho zmrazovania funkcia aktivovaná a oranžové lampy osvetlenia.

8. Nenaplníte spotrebič hneď po zapnutí. Počkajte, kým sa nedosiahne správna teplota skladovania. Odporúčame skontrolovať teplotu presným teplomerom (Pozrite časť Riadenie a nastavenie teploty)

#### **Dôležitá poznámka:**

Ak došlo k výpadku prúdu, neotvárajte dvere. Zmrazené potraviny nebudú ovplyvnené, ak výpadok bude trvať menej ako 16 hodín. Ak výpadok trvá dlhšie, potraviny sa musia skontrolovať a zjesť okamžite alebo sa musia uvariť a potom opätovne zamraziť.

#### **Dôležité:**

Váš produkt bol navrhnutý na prevádzku pri okolitej teplote v rozsahu  $-15^{\circ}\text{C}$  až  $+43^{\circ}\text{C}$ .

Vnútorné teploty sa môžu meniť podľa podmienok používania spotrebiča: umiestnenie, vonkajšia teplota, frekvencia otvárania dvier, stupeň plnenia potravinami. Nastavenie teploty sa bude meniť podľa týchto podmienok.

Ak svieti červená kontrolka, čakajte 24 hodín, kým sa obrátíte na autorizovaný servis.

Mohla by znamenať upozornenie na umiestnenie teplých potravín do mrazničky a/alebo na dvere, ktoré boli ponechané otvorené.

### **Funkcia rýchleho zmrazenia**

Ak chcete aktivovať funkciu rýchleho zmrazenia, upravte nastavenie teploty do polohy "rýchleho zmrazenia" pozície. Odporúča sa umiestniť potraviny, ktoré chcete zmraziť rýchlejšie v mrazničke 24 hodín po aktivácii funkcie rýchleho zmrazenia. Pri rýchlom zmrazení je

aktivovaná vaša chladnička beží na najnižšie nastavenie teploty pre mrazničky. Funkcia rýchleho zmrazenia trvá 50 hodín. Po ukončení, vaša chladnička sa vráti do normálnych podmienok použitia sa nastavenie teploty 3, aj keď je gombík stále zamestnaný u "rýchleho zmrazenia" pozície. Táto funkcia umožňuje na ekodizajn energetických úspor pri rýchle zmrazovanie funkcia nie je z akéhokoľvek dôvodu zrušená. Mraziaca kapacita chladničky sa meria a vyhlásil pri rýchlom zmrazení Funkcia je aktívna.

### **Skladovanie mrazených potravín**

Vaša mraznička je vhodná na dlhodobé skladovanie komerčne zmrazených potravín a môže sa použiť aj na mrazenie a skladovanie čerstvých potravín.

Informácie o skladovaní doma mrazených potravín nájdete v sprievodcovi dobou skladovateľnosti vo vložke dvier.

Ak došlo k výpadku prúdu, neotvárajte dvere. Mrazené potraviny by sa nemali poškodiť, ak výpadok trvá menej ako 16 hodín. Ak je výpadok dlhší, potraviny by sa mali skontrolovať a buď okamžite zjesť, alebo uvariť a potom znova zmraziť.

### **Mrazenie čerstvých potravín**

Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste dosiahli najlepšie výsledky.

Nemrazte príliš veľké množstvo naraz. Kvalita potravín sa najlepšie zachová, keď sa mrazia správne až do vnútra, čo možno najrýchlejšie.

Ak sa veľké množstvo čerstvých potravín sa bude mrazené, nastavte ovládací gombík do "rýchleho zmrazenia" pozíciu s 24 hodín pred uvedením čerstvé potraviny v rýchlom zmrazení priestore.

Dôrazne sa odporúča, aby gombík u "rýchleho zmrazenia" pozíciu aspoň 24 hodín zmraziť maximálne také množstvo čerstvých potravín je deklarovaný ako Mraziaci výkon. Zvláštna opatnosť nemiešať mrazené a čerstvé potraviny.

Malé množstvá jedla až do 1/2 kg. (1 lb) môžete zmrazovať bez funkcie rýchleho mrazenia.

Buďte obzvlášť opatní, aby ste nezmiešali mrazené a čerstvé potraviny.

### **Tvorba kociek ľadu (Položka 6)**

Naplňte podnos na kocky ľadu vodou do 3/4 a položte ho do mrazničky. Zamrznuté podnosy uvoľnite rúčkou lyžice alebo podobným nástrojom; nikdy nepoužívajte predmety s ostrými hranami ako nože alebo vidličky.

### **Poznávanie spotrebiča (Položka 1)**

- 1 - Ovládací panel, zobrazovací a nastavovací panel
- 2 - Držiak tácky na ľad a tácka na ľad
- 3 - Priestor pre rýchle zmrazovanie
- 4 - Priestory pre uchovávanie mrazených potravín
- 5 - Nastaviteľné predné nôžky

### **Rozmrazovanie**

Priečinok mrazničky rozmrazujte aspoň dvakrát do roka alebo v prípade, ak je vrstva ľadu príliš hrubá.

- Vytváranie ľadu je normálne.
- Ľad sa vytvára hlavne na hornej strane priečinka je prirodzeným javom a neovplyvňuje dobré fungovanie spotrebiča.
- Spotrebič sa odporúča rozmrazovať v prípade, ak nie je príliš veľká kvalita mrazených potravín.
- Pred rozmrazovaním nastavte tlačidlo pre nastavenie termostatu do maximálnej polohy, aby ste silno zmrazili potraviny. Počas tejto doby nemusí byť teplota v chladničke veľmi nízka.
  - Zariadenie odpojte
  - Vyberte mrazené potraviny, zabalte ich do niekoľkých vrstiev papiera a umiestnite ich na studené miesto.
  - Nechajte otvorené dvere pre rýchle rozmrazovanie a vnútorné nádoby naplňte teplou vodou (max. 80°C).

Na odstránenie námrazy nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrou hranou ako nože alebo vidličky.

Na rozmrazovanie nikdy nepoužívajte sušiče vlasov, elektrické ohrievače alebo iné elektrické spotrebiče.

Keď sa rozmrazovanie dokončilo, zatvorte rozmrazovaný priečinok a poriadne vysušte vnútornú časť (**Položka 7 a 8**).

## Čistenie a údržba

1. Pred čistením odporúčame vypnúť spotrebič zo zástrčky a odtrhnúť elektrickú šnúru.
2. Nikdy na čistenie nepoužívajte žiadne ostré predmety alebo brúsne látky, mydlo, domáce čističlá, čistiace prostriedky alebo voskové politúry.
3. Použite teplú vodu na čistenie spotrebiča a vytrite ho do sucha.
4. Použite scie plátno a rozmiešajte roztok jednej čajovej lyžičky sódy bikarbóny a pol lítra vody. Umyte interiér a vytrite do sucha.
5. Ak sa spotrebič nechystáte používať dlhšie obdobie, vypnite ho, odstráňte všetky potraviny, vyčistite ho a nechajte dvere pootvorené.
6. Odporúčame vyleštiť kovové časti interiéru (napr.: dvere, mriežky...) so silikónovým voskom (leštiadlo na karosériu) na ochranu farbených častí.
7. Všetok prach, ktorý sa nazbiera na chladiči, ktorý je umiestnený na zadnej strane spotrebiča, by sa mal odstrániť vysávačom raz ročne.
8. Skontrolujte či je tesnenie dverí čisté a zbavené čistočiek potravín.
9. Nikdy:
  - Nečistite spotrebič s nevhodnými materiálmi; ako sú ropné produkty.
  - Nepodrobujte ho vysokým teplotám,
  - Neleštite, neutierajte atď. s brúsnyimi materiálmi.
10. Pravidelne musíte odstraňovať nadmerne vytvorený ľad. Veľké nahromadenie ľadu zhorší výkonnosť mrazničky.
11. Ak chcete odstrániť zásuvku, vytiahnite ju tak ďaleko, ako je to možné, nakloňte ju nahor a potom úplne vytiahnite.

## Premiestnenie dvier

Postupujte podľa číselného poradia (Položka 9).

## Čo sa má a čo sa nesmie robiť

- Urobte-** Pravidelne kontrolujte obsah mrazničky.
- Urobte-** Pravidelne čistite a odmrazujte váš spotrebič (Pozrite „Rozmrazovanie“)
- Urobte-** Uchovávajte potraviny čo najkratší čas a dodržujte dátumy "Spotrebovať pred" a „Použiť do“.
- Urobte-** Skladujte komerčne zmrazené potraviny v súlade s pokynmi uvedenými na obale.
- Urobte-** Vždy si vyberajte vysokokvalitné čerstvé potraviny a uistite sa, že sú pred mrazením starostlivo čisté.
- Urobte-** Pripravujte čerstvé potraviny na mrazenie v malých porciách, aby sa zabezpečilo rýchlo mrazenie.
- Urobte-** Zabaľte mrazené potraviny okamžite po nákupe a vložte ich čo najskôr do mrazničky.
- Urobte-** Rozdeľte potraviny do priečinkov a vyplňte kartu ich obsahu. Toto vám umožní rýchle nájdenie potravín a vyhnete sa tak nadmernému otváraniu dverí, čím ušetríte elektrinu.
- Nerobte-** Nenechávajte dvere otvorené dlhý čas, pretože to spôsobí drahšiu prevádzku spotrebiča a nadmernú tvorbu ľadu.
- Nerobte-** Na odstránenie ľadu nepoužívajte predmety s ostrými hranami ako nože alebo vidličky.
- Nerobte-** Nevkladajte do spotrebiča horúce potraviny. Najprv ich nechajte vychladnúť.
- Nerobte-** Do mrazničky nekladajte fľaše s kvapalinami alebo uzavreté konzervy obsahujúce sódové kvapaliny, pretože môžu vybuchnúť.
- Nerobte-** V spotrebiči neskladujte jedovaté alebo iné nebezpečné látky. Spotrebič bol navrhnutý len na skladovanie jedlých potravín.
- Nerobte-** Neprekračujte maximálne mraziace nosnosti pri mrazení čerstvých potravín.

- Nerobte-** Nekonzumujte zmrzlinu a vodové zmrzliny priamo z mrazničky. Nízka teplota môže spôsobiť omrzliny na perách.
- Nerobte-** Nezmrazujte šumivé nápoje.
- Nerobte-** Nepokúšajte sa skladovať mrazené potraviny, ktoré sa rozpustili, mali by sa zjesť do 24 hodín alebo uvariť a znovu zmraziť.
- Nerobte-** Nevyberajte tovar z mrazničky mokrymi rukami.
- Nerobte-** Nezatvárajte dvere pred opätovným nasadením krytu priečinku pre rýchle zmrazovanie.

### Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje, keď je zapnutý, skontrolujte,

- či je zástrčka správne vložená do zásuvky a či je zapnutý napájací zdroj. (Ak chcete skontrolovať napájací zdroj k zásuvke, pripojte iný spotrebič)
- Či poistka vyhorela/sa prerušovač rozpojil/sa hlavný rozvodový spínač vypol.
- Či bolo riadenie teploty nastavené správne.
- Či je nová zástrčka správne zapojená, ak ste vymenili namontovanú, lisovanú zástrčku.

Ak spotrebič po tom všetkom stále nepracuje, kontaktujte obchodného zástupcu, od ktorého ste ho zakúpili.

Zabezpečte vykonanie vyššie uvedených kontrol, pretože, ak sa nezistí žiadna chyba, môže sa to spoplatniť.

### Informácie o prevádzkovom hluku

Aby sa udržala zvolená teplota v konštantnom stave, váš spotrebič príležitostne zapne kompresor.

Výsledné zvuky sú celkom normálne.

Akonáhle spotrebič dosiahne prevádzkovú teplotu, hlasitosť zvukov sa automaticky zníži.

**Bzučivý zvuk** vydáva motor (kompresor). Keď je motor zapnutý, zvuk môže krátko narastať.

**Bublavé, klokotavé** alebo **virivé** zvuky vydáva chladivo, pretože preteká cez trubky. Vždy, keď termostat zapne/vypne motor, môžete počuť **klopkajúce zvuky**.

**Klopkajúci zvuk sa môže vyskytnúť, keď** - je systém automatického rozmrazovania aktívny

- sa spotrebič ochladzuje alebo zohrieva (rozpínavosť materiálu).

**Ak sú tieto zvuky nadmerne hlasné, príčiny pravdepodobne nie sú vážne a zvyčajne sa veľmi ľahko odstránia.**

**Spotrebič nie je vyrovnaný**

Použite výškovo nastaviteľnú nožičku alebo nožičku podložte.

**Zariadenie nie je voľne stojace**

Premiestnite zariadenie ďalej od kuchynských jednotiek alebo iných zariadení.

**Sú uvoľnené alebo zaseknuté police**


Skontrolujte odnímateľné komponenty a v prípade potreby ich znovu upevnite.

### Varovanie!

Nepokúšajte sa sami opravovať elektrické komponenty, prípadne iné príslušenstvo.

Akákoľvek oprava vykonaná neskúsenou osobou je nebezpečná pre užívateľa a môže viesť k strate záruky.



Symbol  na výrobku alebo na balení označuje, že s týmto výrobkom sa nesmie manipulovať ako s odpadom z domácností. Namiesto toho by ste ho mali odovzdať na príslušnom zbernom mieste, kde sa zabezpečuje recyklácia elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálne nebezpečným negatívnym následkom na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by inak mohla spôsobiť nevhodná likvidácia tohto výrobku. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku, obráťte sa na miestny mestský úrad, na spoločnosť, ktorá sa zaoberá likvidáciou odpadu z domácností, alebo na predajňu, v ktorej ste výrobok kúpili.

Gratulálunk a BEKO minőségű készülékválasztásához, melyet sok évnyi használatra terveztek.

### ***Első a biztonság!***

Ne csatlakoztassa a készüléket elektromos ellátáshoz, amíg minden csomagolást és szállítási védelmet el nem távolított.

- Hagyja állni 4 órát, mielőttbekapcsolná a készüléket, hogy a kompresszor olajsintje leülepedjen, ha vízszintesen szállították.
- Ha lecseréli régi készülékét zárral vagy retesszel, győződjön meg róla, hogy biztonságos, hogy elkerülje egy gyermek bentrekedését.
- A készüléket csak az arra tervezett célra szabad használni.
- Ne helyezze a készüléket tűz mellé. Az Ön készüléke a szigetelésben CFC anyagot tartalmaz, amely gyúlékony. Azt ajánljuk, hogy további információért, hogy hogyan szabaduljon meg készülékétől és lehetséges szolgáltatásokért, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal.
- Nem ajánljuk a készülék használatát fűtetlen vagy hideg helyiségben. (pl.: garázs, télikert, melléképület, fészter, házon kívül, stb.)

A lehető legjobb teljesítmény és zavarmentes működéshez nagyon fontos, hogy ezeket az utasításokat figyelmesen olvassa el. Ezen utasítások elmulasztása érvénytelenítheti az ingyen szervízhez való jogot a garancia időtartama alatt.

Kérem tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a gyorsabb használhatóság érdekében.

## **i** INFORMÁCIÓ

	<b>ENERG</b> 	
SUPPLIER'S NAME	MODEL IDENTIFIER	(*)
		

A termékadatbázisban tárolt modellinformációkat elérheti a következő weboldalra belépéssel és az energiacímkén található modell azonosítójának (\*) megkeresésével.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Ennek a készüléknek a használata, csökkentett szellemi és fizikai képességekkel rendelkezők számára csak felügyelet mellett tanácsos.**

**A készülék a gyerekek számára veszélyes, ezért, csak felügyelet mellett használhatják. A készülék nem játékszer.**



## Elektromos követelmény

Mielőtt bedugná a dugót a konnektorba, győződjön meg róla, hogy a feszültség és frekvenciamutató megfelel a készülék hátulján szereplő osztályozásnak.

Azt ajánljuk, hogy a készülékét a fő áramkört egy megfelelő kapcsolón keresztül csatlakoztassa egy könnyedén elérhető állásba.

A dugónak a beszerelést követően is hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a készüléket bármikor lecsatlakoztathassa az áramról.

**FIGYELMEZTETÉS! Ezt a készüléket földelni kell.**

A készülék javítását csak szakember végezze. Ha az elektromos vezeték sérült, forduljon a gyártóhoz vagy a vevőszolgálathoz, hogy ott a veszélyek elkerülése érdekében azt kicserélhessék.

### Figyelem!

Ez a készülék R 600a –val működik, amely környezetbarát, de gyúlékony gáz. A termék szállítása és rögzítése folyamán ügyelnie kell arra, hogy ne sértse meg a hűtőrendszert. Ha a hűtőrendszer megsérül és a gáz szivárog a rendszerből, tartsa távol nyílt lángtól és szellőztesse ki a helyiséget rövid időre.

**Figyelmeztetés!** – Ne használjon mechanikus berendezéseket vagy egyéb eszközöket a kiolvasztás felgyorsításához, mint amelyeket a gyártó ajánlott.

**FIGYELMEZTETÉS** – Ne sértse meg az újrafagyasztó áramkört.

**FIGYELMEZTETÉS** – Ne használjon elektromos berendezést a készülék élelmiszer tárolására alkalmas rekeszeiben, kivéve a gyártó által ajánlott típusokat.

**FIGYELMEZTETÉS** – Ha az áramellátó zsinór megsérült, annak kicserélését a gyártóval, a gyártó szervizelőjével vagy hasonló képzett szakemberrel kell elvégeztetni a veszély elkerülése érdekében.

## Szállítási utasítások

1. A készüléket csak függőleges állapotban szabad szállítani. A szállítmány csomagolásának érintetlennek kell lennie a szállítás alatt.

2. Ha a készüléket vízszintesen helyezik el a szállítás alatt, legalább 4 óráig nem szabad működtetni, hogy a rendszer, hogy a rendszer helyreálljon.

3. Ha a fenti utasításoknak elmulaszt eleget tenni, az a készülék sérülését eredményezheti, amelyért a gyártó nem felelős.

4. A készüléket óvni kell esővel, nedvességgel és egyéb atmoszférikus hatással szemben.

### Fontos!

- Óvatosan kell lennie a készülék tisztítása/szállítása alatt, hogy a kondenzátor drót huzaljai ne érintkezzenek a készülék hátuljában, mivel az ujjak és kezek sérülését okozhatják..

- Ne próbáljon meg ráülni vagy ráállni készülékének tetejére, mivel nem hasonló használatra tervezték.. Megsérülhet vagy károsíthatja a készüléket.

- Győződjön meg róla, hogy a fő kábel nem csipődött be a készülék alá a mozgás alatt, mivel ez megsérülheti a kábelt

- Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel vagy megváltoztassák a vezérlést.

## Beüzemelési utasítások

1. Ne tegye a berendezést tűzhelyek vagy fűtőtestek közelébe vagy közvetlen napfényre, mivel ez különösen hathat a készülék funkcióira. Ha meleg vagy mélyhűtő mellé helyezi, tartsa be a következő minimális oldaltávolságokat:

Tűzhelyektől 30 mm

Fűtőtestektől 300 mm

Fagyasztóktól 25 mm

2. Győződjön meg róla, hogy elég hely van a berendezés körül, hogy biztosítsa a szabad levegő áramlását **(2 tétel)**.

- Tegye a hátsó szellőző fedelet a hűtőszekrény hátuljára, hogy beállítsa a hűtőszekrény és fal közötti távolságot **(3 tétel)**.

3. A készüléket síma felületre kell helyezni. A két első lábat beállíthatja, ha szükséges.

Ahhoz, hogy biztosítsa, hogy a berendezés egyenesen álljon, állítsa a két első lábat az óra járásával megegyező vagy ellentétes irányba fordításával, amíg biztonságos kapcsolatba nem kerül a padlóval. A lábak megfelelő beállításával elkerüli a túlzott rezgést és hangot **( 4 tétel)**.

4. Hivatkozzon a „Tisztítás és védelem” részre, hogy a berendezést előkészítse a használatra.

### **Hőmérséklet szabályozás és beállítás**

A mélyhűtő hőmérséklete a hőmérséklet-szabályozó gombbal állítható **(a javasolt beállítás a 2-es vagy 3-as helyzet)**.

Ez a hőmérséklet általában - 18°C alatti.

Ennél alacsonyabb hőmérsékletet a hőszabályozó gomb MAX helyzetbe való tekerésével érhet el.

Javasoljuk a hőmérséklet hőmérővel történő ellenőrzését, hogy meggyőződjön róla, hogy a tároló rekeszek a megfelelő hőmérsékleten legyenek tárolva. Olvassa le a mért hőfokot azonnal, mert az adatok egyből visszaesnek, ahogy kivette a hűtőből.

Jegyezze meg, minden esetben, ha kinyitja a készülék ajtaját, a hideg levegő kiáramlik, és a belső hőmérséklet nő. Éppen ezért ne hagyja nyitva a készülék ajtaját, mindig csukja be azt az étel kivétele után.

### **A működés megkezdése előtt**

#### **Végző ellenőrzés**

Mielőtt elkezd használni a fagyasztót, ellenőrizze, hogy:

1. A lábak a megfelelő szintre vannak beállítva.
2. A belseje száraz és a levegő szabadon tud keringeni a hátsó részénél.
3. A belseje tiszta a „TISZTÍTÁS ÉS VÉDELEM” részben leírtak alapján.
4. A dugó be van helyezve a fali csatlakozóba és az elektromos áramellátás be van kapcsolva. Kerülje a véletlenszerű kikapcsolást.

#### **És jegyezze meg, hogy:**

5. Hangot fog hallani, amint a kompresszor beindul. A folyadék és a gázok, amelyeket a hűtésrendszeren belül lezártak szintén hangot adhatnak ki, akár működik a kompresszor, akár nem. Ez teljesen normális.

6. A friss ételek fagyasztására használja a 4 csillaggal jelölt rekeszt (a második polc javasolt).

7. Ne tegyen a fagyasztóba egyazon időben nagyobb mennyiségű ételt.

Az étel megőrzi minőségét, ha azt a legrövidebb idő alatt lefagyasztja. Ezért javasoljuk, hogy a ne lépje túl a termék fagyasztási kapacitását, amelyet a "Készülék adatai"-ban talál. A fagyasztó legalacsonyabb hőmérsékletének eléréséhez be kell állítani a termosztát gombot, a gyorsfagyasztás funkció aktiválása mellett, ekkor a narancs színű lámpa világít.

8. Ne tölts fel azonnal a készüléket, ha bekapcsolja. Várjon, míg a készülék eléri a megfelelő tárolási hőmérsékletet. Azt tanácsoljuk, hogy ellenőrizze a hőmérsékletet pontos hőmérővel (lásd Hőmérséklet vezérlés és beállítás).

#### **Fontos megjegyzés:**

Ha áramszünet van, ne nyissa ki az ajtót. Ha a meghibásodás 16 órán belül helyreáll, az étel nem károsodik. Ha az áramszünet ennél hosszabb, ellenőrizze az ételt, és egye meg azt azonnal, vagy főzze meg és úgy fagyassza le.

#### **Fontos:**

A terméket -15°C és +43°C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték. A belső hőmérséklet változhat a készülék használatának feltételei szerint: elhelyezés, környező hőmérséklet, ajtó nyitásának gyakorisága, milyen szinten töltjük fel a berendezést élelmiszerrel. Ezeknek a kondícióknak megfelelően kell beállítani a hőmérsékletet.

### **Gyorsfagyasztó funkció**

A GYORSFAGYASZTÁS funkció aktiválásához állítsa a hőmérséklet-beállító gombot „FAST FREEZE” állásba. A gyorsabb lefagyasztásra szánt élelmiszereket 24 órával azt követően ajánlatos behelyezni a mélyhűtő rekeszbe, hogy aktiválta a gyorsfagyasztás funkciót. Ha a gyorsfagyasztás aktiválva van, a hűtőgép a fagyasztó legalacsonyabb hőmérséklet-beállítása mellett működik. A gyorsfagyasztás funkció 50 óráig tart. Amint véget ér, a hűtőszekrény visszatér a normál felhasználási feltételekhez 3 hőmérséklet-beállítással, akkor is, ha a gomb még mindig „FAST FREEZE” állásban van. Ez az ökodizájn funkció energiát takarít meg abban az esetben, ha a gyorsfagyasztás funkció bármely okból nincs törölve. A hűtőszekrény mért és deklarált fagyasztókapacitása a gyorsfagyasztás funkció aktiválása mellett értendő.

## Mélyhűtött étel tárolása

A mélyhűtője alkalmas a kereskedelmiileg lefagyasztott ételek hosszútávú tárolására és arra is használhatják, hogy friss ételt tároljon és fagyasszon.

Az otthon lefagyasztott friss étel tárolása miatt hivatkozzon az ajtóbetéten található tárolási élettartam útmutatóra.

Ha áramszünet van, ne nyissa ki az ajtót. A mélyhűtött ételre nincs hatással, ha az áramkimaradás kevesebb, mint 16 óráig tart. Ha hosszabb az áramszünet, ellenőrizze az ételt, amit azonnal ettek vagy főztek, majd lefagyasztottak.

## Friss étel lefagyasztása

Kérem vegye figyelembe a következő utasításokat, hogy a legjobb eredményeket érje el.

Ne fagyasszon le egyszerre túl nagy mennyiséget. Az étel minősége akkor a legjobban konzervált, ha olyan gyorsan van lefagyasztva, amennyire lehetséges.

Ha nagy mennyiségű friss élelmiszert szeretne lefagyasztani, állítsa a szabályozó gombot „FAST FREEZE” állásra 24 órával azelőtt, hogy berakná az élelmiszert a mélyhűtő rekeszbe.

Nyomatékosan javasoljuk, hogy a gomb legalább 24 órán keresztül maradjon „FAST FREEZE” állásban, így a deklarált fagyasztási kapacitásnak megfelelő, maximális mennyiségű friss étel fagyasztható le.

Különösen ügyeljen arra, hogy a fagyasztott és a friss ételek ne keveredjenek össze.

Kis ételmennyiséget (max. ½ kg.) a gyorsfagyasztó funkció használata nélkül is lefagyaszthat.

Különösen figyeljen arra, hogy ne keverje a már lefagyasztott és friss ételeket.

## Jégkockák készítése

### (6. tétel)

Töltse meg a jégkocka tartót l-ig vízzel és helyezze a fagyasztóba. Lazítsa meg a tálcát egy kanál nyelével vagy hasonló eszközzel, soha ne használjon éles szelű tárgyakat, mint pl. kés vagy villa.

## Ismerje meg készülékét

### (1. tétel)

- 1 - Kontroll panel, kijelzések és beállítások
- 2 - Jégtálca alátámasztás és jégtálca
- 3 - Gyorsfagyasztó rekesz
- 4 - Lefagyasztott ételtartó rekesz
- 5 - Állítható első lábak

## Kioldvasztás

Olvassza le a fagyasztó rekeszt évente legalább kétszer, ill. amikor a jég nagyon vastag.

- A jégképződés egy általános jelenség.
- A jégképződés, különösen a rekesz felső részén, természetes jelenség, és nem befolyásolja a készülék helyes működését.
- Javasolt a készüléket akkor leengedni, amikor kevés élelmiszer van a fagyasztóban.
- Mielőtt leengedi a készüléket, állítsa a beállító termosztátot maximum pozícióra, hogy jobban lefagyassza az ételeket. Ezidő alatt a fagyasztóban a hőmérséklet nem lehet nagyon alacsony.
  - Kapcsolja le a hálózatról a készüléket
  - Vegye ki a fagyott ételt, takarja be rétegesen papírral majd helyezze hűvös környezetbe.
  - A gyors leolvastás érdekében, hagyja nyitva a készülék ajtaját, tegyen a belsejében meleg vízzel megtöltött edényt. (max. 80°C).

Ne használjon hegyes vagy éles szelű tárgyakat, mintpl. Kés vagy villa, hogy a fagyot eltávolítsa.

Soha ne használjon hajszárítót, elektromos fűtőttestet vagy egyéb elektromos berendezést a kioldvasztáshoz.

Ha befejeződött a leolvastás, csukja be a fagyasztó részt, és szárítsa meg a belső részt alaposan

### (7. és 8. tétel)

## Tisztítás és védelem

1. Azt tanácsoljuk, hogy kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a fő dugót, mielőtt tisztítja.
2. Soha ne használjon éles tárgyat vagy csiszoló anyagot, szappant, háztartási tisztítót, tisztítószert vagy wax polírozót a tisztításhoz.
3. Használjon langyos vizet a készülék vitrinjének tisztításához és törölje szárazra.
4. Használjon nedves, kicsavart ruhát egy teáskanálnyi bikarbónát, szódat fél liternyi vízben felodva a tisztításhoz és törölje szárazra.
5. Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, kapcsolja ki, távolítsa el minden élelmiszert, tisztítsa meg és hagyja félig nyitva az ajtót.
6. Azt tanácsoljuk, hogy a termék fémrészeit (pl.: külső ajtó, vitrin oldalak) szilikon wax-szal (autó polírozó) polírozza, hogy a minőségi fedőfestést megóvja.
7. Bármilyen port, amely felgyülemlik a kondenzátoron a készülék hátulján, távolítsa el évente egyszer vákuumos tisztítóval.
8. Rendszeresen ellenőrizze az ajtótomítéseket, hogy meggyőződjön róla, hogy tiszták és ételmaradékoktól mentesek.
9. Soha:
  - Ne tisztítsa a készüléket arra alkalmatlan anyagokkal, pl.: petróleum alapú termékekkel.
  - Semmilyen körülmények között ne szolgáltassa ki magas hőnek.
  - Ne tisztítsa, súrolja, stb., csiszoló anyaggal.
10. A felgyülemlett jeget rendszeres időközönként távolítsa el. A jég nagy felhalmozódása gyengíteni fogja a fagyasztó teljesítményét.
11. Egy fiók eltávolításához, húzza ki amennyire csak lehetséges, billentse felfelé, majd húzza ki teljesen.

## Ajtó áthelyezése

Eljárás számsorrendben (9 tétel).

## Tegye és ne tegye

- Tegye-** Ellenőrizze a fagyasztó tartalmát rendszeres időközönként.
- Tegye-** Rendszeresen tisztítsa és olvassza ki a készüléket (Lásd „Kiolvasztás”)
- Tegye-** Addig tartsa az ételt, amíg lehetséges és ragasszon fel „Szavatosság lejár” és „Alkalmazható” stb. Dátumokat.
- Tegye-** A kereskedelmileg lefagyasztott ételeket a csomagoláson megadott utasításoknak megfelelően tárolja.
- Tegye-** Mindig kiváló minőségű friss ételt válasszon és győződjön meg róla, hogy alaposan meg van tisztítva, mielőtt lefagyasztja.
- Tegye-** A friss ételt kis adagokban készítse elő, hogy biztosítsa a gyors lefagyasztást.
- Tegye-** A fagyasztott ételt azonnal csomagolja be, mmiután megvásárolta és tegye a fagyasztóba, amint lehetséges.
- Tegye-** Különbítse el egymástól az ételeket a tartóban, és töltsé ki a címkét. Így az ételt később könnyen megtalálhatja, és nem hagyja sokáig nyitva az ajtót, így áramot spórol.
- Ne tegye-** Ne hagyja nyitva az ajtót hosszú ideig, mert költségesebbé válik a működés és túlzott jégképződést okoz.
- Ne tegye-** Ne használjon a jég eltávolításához éles szélű tárgyakat, mint pl. kést vagy villát.
- Ne tegye-** Ne tegyen forró ételt a készülékbe. Először hűtse le.
- Ne tegye-** Ne tegyen szénsavas folyadékkal teli palackokat vagy tartályokat a fagyasztóba, mert szétrobbanhat.
- Ne tegye-** Ne tároljon mérgező vagy bármilyen veszélyes anyagot a készülékben. A készüléket csak ehető élelmiszerek tárolására tervezték.
- Ne tegye-** Ne lépje túl a maximális fagyasztási időt, amikor friss ételt fagyaszt.

- Ne tegye-** Jégkrém és jeges víz közvetlenül a fagyasztóból. AZ alacsony hőmérséklet a mélyhűtő leégését okozhatja a széleken.
- Ne tegye-** Ne fagyassza le a szénsavas italokat.
- Ne tegye-** Ne próbáljon meg mélyhűtött ételt tárolni, amelyet 24 órán belül le kell fagyasztani vagy meg kell főzni.
- Ne tegye-** Ne távolítsa el nedves kézzel a tételeket a hűtőszekrényből.
- Ne tegye-** Ne csukja be az ajtót mielőtt visszatette volna a gyorsfagyasztó rekesz fedelét.

### Problémakeresés

Ha a készülék nem működik, amikor bekapcsolja, akkor ellenőrizze,

- Hogy a dugó megfelelően van-e bedugva a fali csatlakozóba és hogy van-e áram. ( Az elektromos áramellátás ellenőrzéséhez dugjon be más készüléket)
- Vajon a biztosíték ki van-e ütve/ az áramkörmegszakító kiment-e/ a fő elosztó ki van-e kapcsolva.
- Hogy a hőmérséklet szabályozó megfelelően van-e beállítva.
- Hogy az új dugó helyesen van-e bekötve, ha megváltoztatta az illesztést és formadugót.

Ha a készülék még mindig egyáltalán nem működik a fenti ellenőrzések után, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akinél a készüléket vásárolta.

Kérem bizonyosodjon meg róla, hogy a fenti ellenőrzéseket elvégezte, mert felszámíthatják, ha nem találnak hibát.

### Információ az üzemeltetési zajokról

A kiválasztott hőmérséklet állandó tartásához a készülék néha Bekapcsolja a kompresszort.

Az ebből keletkező zajok teljesen normálisak. Amint a készülék elérte a működési hőmérsékletet, a zajok automatikusan csökkennek.

A **zúmmogó hangot** a motor (kompresszor) adja. Ha a motor bekapcsol, a hangok rövid ideig hangosabbak lehetnek.

A **bugyborékoló, bugyogó vagy bűgő** zajokat a hűtőanyag bocsátja ki, amikor a csöveken keresztül folyik.

Mindig hallhat **kattogó zajt**. Amikor a hőszabályozó BE/KI kapcsolja a motort.

**Kattanó zaj jelentkezhethet, ha**

- az automatikus kiolvasztó rendszer aktív.
- a készülék lehül vagy felmelegszik (anyagátulás).

**Ha ezek a zajok nagyon hangosak, valószínűleg nem komoly okokról van szó és általában nagyon könnyű kiküszöbölni őket.**

**A készülék nincs egy síkban**

Használja a beállító lábakat vagy tegyen tömitést a lábak alá.

**A készülék nem áll szabadon**

Vegye el a készülék közeléből a konyhai eszközöket ill. más eszközöket.


**A polcok elvesztek vagy beragadtak**

Ellenőrizze a levehető alkatrészeket, és ha szükséges, szerelje fel őket újra.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Soha ne próbálja meg egyedül a készülék vagy elektromos részek javítását. Bármilyen képzetlen személy általi javítás veszélyes lehet a felhasználóra és a garancia elvesztését eredményezheti.



A terméken vagy a csomagoláson található  ábra azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő, az elektromos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására létesült begyűjtő pontokban kell leadni. Ha gondoskodik a termék megfelelő leselejtezéséről, segít megelőzni azokat a környezetre és egészségre káros hatásokat, amelyeket a termék nem megfelelő leselejtezése eredményezne. A termék leselejtezésével kapcsolatos további részletekért forduljon a lakóhelyén található háztartási hulladék begyűjtőhöz vagy az áruházhoz, ahol a terméket megvásárolta.

Palju õnne aruka valiku puhul, BEKO meie kvaliteetseade teenib teid kindlasti palju aastaid.

### **Ohutus ennekõike!**

Ärge ühendage seadet elektrivõrku enne, kui pakendi ja transpordikaitsme kõik osad on eemaldatud.

- Laske seadmel enne sisselülitamist vähemalt 4 tundi seista, et süsteemi tööseisund saaks pärast horisontaalasendis transporti taastuda.
- Luku või riiviga varustatud seadme kasutuselt kõrvaldamisel jätke lukk/riiv ohutusse asendisse, et lapsed ei saaks seadmesse lõksu jääda.
- Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbeks.
- Ärge utiliseerige seadet põletamise teel. Seadme isolatsioonikoostisse kuuluvad kloorfluorsüsinikke mittesisaldavad ained, mis on tuleohtlikud. Lisateabe saamiseks utiliseerimismeetodite ja -võimaluste kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse poole.
- Me ei soovita seadet kasutada kütmata külmas ruumis (nt garaaž, kasvuhoone, juurdeehitis, kuur, kõrvalhoone vms).

Tutvuge hoolikalt kasutusjuhendiga, et oskaksite seadet optimaalselt ja probleemideta kasutada. Juhiste eiramisel võite jääda ilma tasuta garantiiteeninduse õigusest.

Hoidke juhendit kindlas kohas, et see vajadusel kergesti leida.

Originaalvaruosad on saadaval 10 aasta jooksul seadme valmistamisest.



## TEAVE



# ENERGY



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

(\*)

A

A

. Tooteandmebaasis säilitatava mudeli kohta käiva teabe juurde pääseb järgmisele veebisaidile sisenedes ja otsides energiamärgiselt oma mudeli identifikaatori (\*).

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Seade ei ole mõeldud kasutamiseks füüsilise, mee- või vaimupuudega või nappide kogemuste ja teadmistega inimestele, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda oma ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud vastavad juhised.**

**Lastel tuleb silma peal hoida, et nad ei saaks seadmega mängida.**

## Elektriohutus

Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadme sees paiknevale andmesildile märgitud toitepinge ja sagedus vastavad vooluvõrgu näitajatele. Soovitame ühendada seadme vooluvõrku sobivas kohas paikneva kaitsmega varustatud seinakontakti kaudu. Pärast paigaldamist peab säilima juurdepääs pistikule, et seadet oleks võimalik vooluvõrgust lahutada.

### **HOIATUS! Seade peab olema maandatud.**

Elektriseadmete remondiga võivad tegelda ainult kvalifitseeritud spetsialistid. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja või klienditeenindus selle ohu vältimiseks asendama.

### **TÄHELEPANU!**

Seadmes on kasutusel külmutusagens R600a, mis on keskkonnasõbralik, kuid tuleohklik gaas. Toodet tuleb transportida ja paigaldada ettevaatlikult, et mitte kahjustada jahutussüsteemi. Kui jahutussüsteem on viga saanud ja on tekkinud gaasilekke, hoidke toodet eemal lahtistest leekidest ja tuulutage veidi aega ruumi.

**HOIATUS:** ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi vms abivahendeid peale tootja soovitatute.

**HOIATUS:** ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.

**HOIATUS:** ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, välja arvatud tootja soovitatud seadmetüübid.

**HOIATUS:** ohtude vältimiseks peab defektse toitejuhtme välja vahetama tootja, volitatud teenindus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.

## Transpordieeskirjad

1. Seadet võib transportida ainult püstasendis. Tarnepakend peab transpordi käigus terveks jääma.
2. Kui seadet on transporditud horisontaalasendis, ei tohi seda vähemalt 4 tundi kasutada, et süsteem saaks taastuda.

3. Eespool toodud juhiste eiramisel võib seade saada kahjustusi, mille eest tootja ei vastuta.

4. Seade peab olema kaitstud vihma, niiskuse ja muude atmosfäärimõjude eest.

### **NB!**

- Seadme puhastamisel/transportimisel tuleb vältida seadme tagaküljel asuva kondensaatori metalltraatide puudutamist, sest need võivad vigastada sõrmi või käsi.
- Ärge istuge ega seiske seadme peal, sest see ei ole selleks ette nähtud. Võite end vigastada või seadet kahjustada.
- Et mitte vigastada toitejuhet, jälgige seadme teisaldamisel, et toitejuhe ei jääks seadme alla.
- Ärge laske lastel seadme ja selle nuppudega mängida.

## Paigaldusjuhised

1. Ärge hoidke seadet ruumis, kus temperatuur võib öösiti langeda alla  $-15^{\circ}\text{C}$  ( $5^{\circ}\text{F}$ ), seda eriti talvel, sest seade on mõeldud tööks ümbritseva keskkonna temperatuuril  $-15$  kuni  $+43^{\circ}\text{C}$  (5 kuni  $109^{\circ}\text{F}$ ). Madala temperatuuri juures ei pruugi seade töötada, mistõttu lüheneb toiduainete säilivusaeg.
2. Ärge asetage seadet pliidi või radiaatori lähedusse ega otsese päikesevalguse kätte, sest see koormab liigselt seadme funktsioone. Seadme paigaldamisel sügavkülmiku või küttekeha lähedusse jätke vajalik vahemaa: pliidist 30 mm, radiaatorist 300 mm, külmkapist 25 mm.
3. Veenduge, et seadme ümber on piisavalt ruumi õhu vaba ringluse jaoks (**joonis 2**).
  - Külmkapi ja seinaga õige vahemaa seadmiseks paigaldage külmkapi taha õhutuskate (**joonis 3**).

4. Seade tuleb paigutada ühetasasele pinnale. Kahte esijalga saab vajadusel reguleerida. Seadme loodimiseks reguleerige kahte esijalga, pöörates neid päri- või vastupäeva, kuni seade seisab pörandal kindlalt ja otse. Jalgade õige reguleerimine aitab vältida liigset vibratsiooni ja müra (**joonis 4**).

5. Juhiseid seadme kasutamiseks ettevalmistamiseks leiate lõigust "Puhastamine ja hooldus".

### **Temperatuuri valik ja reguleerimine**

Sügavkülmiku temperatuuri reguleeritakse sügavkülmiku temperatuuri reguleerimise nupuga (**soovituslik asend: 2 või 3**). Üldiselt on temperatuur alla -18 C. Madalama temperatuuri saamiseks keeratakse termostaadi nuppu asendi MAX suunas. Soovitame kontrollida temperatuuri termomeetriga ja veenduda, et hoiukambrites on vajalik temperatuur. Vaadake termomeetri näitu võimalikult ruttu, sest mõõteriista külmutist väljavõtmisel tõuseb selle temperatuur väga kiiresti.

Pidage meeles, et ukse avamisel pääseb külm õhk välja ja sisetemperatuur tõuseb. Seepärast ärge hoidke ust lahti, vaid sulgege see kohe pärast toidu asetamist külmkappi või sealt väljavõtmist.

### **Enne seadme kasutamist**

#### **Viimane kontroll**

Enne, kui asute seadet kasutama, kontrollige järgmist:

1. Kas seade on jalgade abil korralikult looditud?
2. Kas külmiku sisemus on kuiv ja kas õhk saab selle tagaosas vabalt liikuda?
3. Kas sisemus on puhas (vt lõiku "PUHASTAMINE JA HOOLDUS")?
4. Kas pistik on seinakontakti ühendatud ja elektrivarustus sisse lülitatud? Vältige ootamatut lahtiühendamist, kattes lüliti teibiga.

#### **Arvestage järgmist:**

5. Kompressori käivitumisega kaasneb müra. Külmutussüsteemis olev vedelik ja gaasid võivad samuti müra tekitada, seda isegi juhul kui kompressor ei tööta. See on täiesti normaalne nähtus.

6. Värske toiduainete külmutamiseks kasutage nelja tärniga kambrit (soovitavalt teisel riulil).

7. Ärge pange sügavkülmikusse korraga liiga palju toitu. Et toidu kvaliteet ei langeks, peaks see võimalikult kiiresti läbi külmuma. Seepärast ei soovitata ületada seadme külmutusjõudlust (vt tehniliste andmete lõiku). Sügavkülmikus kõige madalama temperatuuri saavutamiseks reguleeritakse termostaadinuppu (kiirkülmutusfunktsioon peab olema sisse lülitatud ja oranž tuli peab põlema).

9. Ärge asetage toitu külmikusse kohe pärast selle sisselülitamist. Oodake, kuni seade saavutab õige säilitustemperatuuri. Soovitame kontrollida temperatuuri täpse termomeetriga (vt lõiku "Temperatuuri valik ja reguleerimine").

#### **Oluline märkus:**

Voolukatkestuse ajal ärge avage seadme ust. Kui voolukatkestus kestab vähem kui 16 tundi, ei mõjuta see külmutatud toiduainete säilivust. Kui voolukatkestus kestab kauem, tuleb toiduaineid kontrollida ja kohe ära tarvitada või kuumtöödelda ja seejärel uuesti külmutada.



**NB!**

Sisetemperatuur varieerub vastavalt seadme kasutustingimustele: asukoht, keskkonnamtemperatuur, ukse avamise sagedus, toidu hulk. Temperatuuriväärtust muudetakse vastavalt neile tingimustele.

**Kiirkülmutuse funktsioon**

KIIRKÜLMUTUSE funktsiooni sisselülitamiseks seadke temperatuurinupp kiirkülmutuse asendisse (FAST FREEZE). Toiduained, mida soovite kiiremini külmutada, tuleks külmutuskambrisse asetada 24 tundi pärast kiirkülmutusfunktsiooni sisselülitamist. Kiirkülmutusrežiimis lülitub külmutuskamber kõige madalamale temperatuurile. Kiirkülmutuse funktsioon töötab kuni 50 tundi. Pärast ettenähtud aja möödumist taastub külmiku tavaline töörežiim temperatuuristmel 3, isegi kui nupp on ikka veel kiirkülmutuse asendis (FAST FREEZE). See kokkuhoiumehhanism võimaldab säästa energiat, kui kiirkülmutusfunktsioon jäetakse mingil põhjusel tühistamata. Kiirkülmutusfunktsiooni töötamise ajal mõõdetakse ja näidatakse külmiku külmutusjõudlust.

**Külmutatud toiduainete säilitamine**

Sügavkülmik sobib kauplusest ostetud külmutatud toidu pikaajaliseks säilitamiseks ning seda võib kasutada ka värsket toidu külmutamiseks ja säilitamiseks. Voolukatkestuse ajal ärge avage seadme ust. Kui voolukatkestus kestab vähem kui 16 tundi, ei mõjuta see külmutatud toiduainete säilivust. Kui voolukatkestus kestab kauem, tuleb toiduaineid kontrollida ja kohe ära tarvitada või kuumtöödelda ja seejärel uuesti külmutada.

**Värskete toiduainete külmutamine**

Parima tulemuse saavutamiseks järgige alltoodud juhiseid. Ärge külmutage korraga liiga suurt toidukogust. Toidu kvaliteet säilib kõige paremini, kui see võimalikult kiiresti läbi külmub. Kui kavatsete külmutada suure koguse värsket toiduaineid, seadke nupp kiirkülmutuse asendisse (FAST FREEZE) 24 tundi enne värsket kraami panemist kiirkülmutuskambrisse.

Maksimumkoguse (külmutusjõudlusega võrde koguse) värskete toiduainete külmutamisel soovitame tungivalt hoida nappu vähemalt 24 tundi kiirkülmutuse asendis (FAST FREEZE). Jälgige tähelepanelikult, et värsked toiduained ei seguneks külmutatud toiduainetega.

Väikese toidukoguse (kuni 1/2 kg) külmutamiseks ei pea kasutama kiirkülmutuse funktsiooni. Jälgige, et värsked toiduained ei seguneks külmutatud toiduainetega.

**Esmane tutvus seadmega (Joonis 1)**

- 1 – Juhtpaneel, näidik ja reguleerimine
- 2 – Jäänõu
- 3 – Kiirkülmutuskamber
- 4 – Sügavkülmutatud toiduainete kambrid
- 5 – Reguleeritavad esijalad

**Sulatamine**

Sulatage külmutuskambrid vähemalt kaks korda aastas või kui jääkiht muutub liiga paksuks.

- Jää tekkimine on normaalne nähtus.
- Jää tekkimine, eriti kambri ülaosas, on täiesti loomulik ega halvenda seadme tööd.
- Seadet on soovitatav sulatada siis, kui külmutatud toiduaineid pole liiga palju.
- Enne sulatamist seadke termostaadi reguleerimise nupp maksimumväärtusele, et toit korralikult läbi külmuks. Selle aja jooksul ei tohi külmiku sisetemperatuur olla liiga madal.
  - Eemaldage seade vooluvõrgust.
  - Võtke külmutatud toidud välja, pakkige need mitme paberilehe sisse ja asetage jahedasse kohta.
  - Jää kiireks sulatamiseks jätke uks lahti ja asetage sügavkülmikusse anumad sooja veega (kuni 80 C).

Ärge kasutage jää eemaldamiseks teravaid või terava servaga riistu nagu noad või kahvlid.

Ärge kunagi kasutage sulatamiseks fööni, kuumapuhurit või teisi sarnaseid elektriseadmeid.

Kui jää on sulanud, pühkige sisepinnad hoolikalt kuivaks ja sulgege kamber. (Joonised 6 ja 7).

1. Enne puhastamist soovitame lülitada seadme välja ja eemaldada pistiku seinakontaktist.
2. Ärge kasutage puhastamiseks teravaid instrumente, abrasiivseid puhastusvahendeid, seepi, puhastuskemikaali, detergenti või vaha.
3. Puhastage seadme korpust leige veega ning pärast kuivatage see.
4. Puhastage seadme sisemust lapiga, mida on niisutatud söögisooda vesilahuses (teelusikatäis soodat poole liitri vee kohta), seejärel pühkige sisepinnad kuivaks.
5. Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, lülitage see välja, eemaldage kogu toit, puhastage seade ja jätke uks praokile.
6. Soovitame toote metallosi (nt ukse välispinda, korpuse külgi) poleerida silikoonvahaga (autopoleerimisvahendiga), mis kaitseb kvaliteetset värvkatet.
7. Puhastage seadme taga asuvat kondensaatorit kord aastas tolmuimejaga.
8. Kontrollige regulaarselt uksetihendeid, veendumaks et need on puhtad ega ole toiduosakestega määrdunud.
9. Mitte kunagi ei tohi:
  - puhastada seadet sobimatu ainega, nt naftapõhiste toodetega;
  - hoida seadet kõrge temperatuuri käes;
  - küürida ja hõõruda abrasiivsete vahenditega.
10. Liigne jää tuleb regulaarselt eemaldada. Paks jääkiht vähendab sügavkülmiiku jõudlust.
11. Sahtli eemaldamiseks tõmmake see välja nii kaugele kui võimalik, kallutage ülespoole ning tõmmake seejärel täiesti välja.

### ***Ukse avanemissuuna muutmine***

Järgige juhiseid numbrite järgi (**joonis 8**).

### ***Käsud ja keelud***

- Tehke nii:** kontrollige regulaarselt sügavkülmiiku sisu.
- Tehke nii:** puhastage ja sulatage seadet regulaarselt (vt "Sulatamine").
- Tehke nii:** säilitage toitu võimalikult lühikest aega ja järgige pakendile märgitud säilivusaega.
- Tehke nii:** hoidke kauplusest ostetud külmutatud toiduaineid vastavalt pakendil toodud juhiste.

- Tehke nii:** eelistage alati kvaliteetseid värskaid toiduaineid ja veenduge enne külmutamist, et need on täiesti puhtad.
- Tehke nii:** külmutage värsked toiduaineid väikeste portsjonitena, et need kiiresti läbi külmuksid.
- Tehke nii:** pakkige külmutatud toiduained kohe pärast poest toomist fooliumisse või kilekotti ja asetage need kohe sügavkülmiikusse.
- Tehke nii:** pakendage külmiikusse pandavad toidud eraldi ja varustage need siltidega. Tänu sellele leiata otsitava toidu kiiresti üles ja kuna ust ei pea liiga kaua lahti hoidma, väheneb ka elektrikulu.

- Ei tohi:** jätta ust pikemaks ajaks lahti, sest sel juhul suureneb elektrikulu ja seadmes tekib rohkem jääd.
- Ei tohi:** kasutada jää eemaldamiseks terava servaga esemeid (nt nuge-kahvleid).
- Ei tohi:** asetada seadmesse sooja toitu. Laske sellel esmalt maha jahtuda.
- Ei tohi:** asetada sügavkülmiikusse vedelikuga täidetud pudeleid või kinniseid plekkpurke gaseeritud jookidega, sest need võivad lõhkeda.
- Ei tohi:** hoida seadmes mürgiseid või ohtlikke aineid. Seade on mõeldud ainult söödava kraami hoidmiseks.
- Ei tohi:** asetada sügavkülmiikusse rohkem värsked toiduaineid kui lubatud.
- Ei tohi:** süüa jäätist ja mahlajäätist kohe pärast sügavkülmiikust võtmist. Madal temperatuur võib põhjustada huultel külmalavile.
- Ei tohi:** külmutada gaseeritud jooke.
- Ei tohi:** säilitada ülessulanud toiduaineid; need tuleb ära tarvitada 24 tunni jooksul või kuumtöödelda ja seejärel uuesti külmutada.
- Ei tohi:** võtta toitu sügavkülmiikust märgade kätega.
- Ei tohi:** sulgeda ust enne kiirkülmutuskambri katte kohaleasetamist.

## Probleemide lahendamine

Kui seade ei tööta, kontrollige järgmist:

- Kas pistik on korralikult pesas ja kas pistikupesa töötab? (Voolu olemasolu pistikupesas saate kontrollida mõne teise elektriseadmega.)
- Kas kaitse on läbi põlenud, kaitselüliti on rakendunud või pealüliti on välja lülitatud?
- Kas temperatuurilüliti on õiges asendis?
- Kui olete asendanud originaalpistiku pistiku uuega, kas uus pistik on õigesti ühendatud?

Kui seade pärast nimetatud punktide kontrollimist ikkagi tööle ei hakka, pöörduge edasimüüja poole, kellelt seadme ostsite. Enne teeninduskeskuse poole pöördumist kontrollige eespool nimetatud punkte, kuna juhul, kui viga ei avastata, peate tasuma põhjuse ta väljakutse kulud.

## Töömüra andmed

Et seadmes oleks pidevalt vajalik temperatuur, lülitub aeg-ajalt sisse kompressor.

Sellega kaasnev müra on normaalne. Kohe, kui seade saavutab töötemperatuuri, muutub müra automaatselt vaiksemaks.

Mootor (kompressor) undab. Mootori sisselülitamisel võib müra lühikeseks ajaks veidi tugevneda.

Läbi torude voolav külmutusagens tekitab mulksumist, vulinat või surinat.

Mootori lülitusnupu rakendumisel ja väljalülitumisel kostab alati klõpsatus.

### Järgmistel juhtudel võite seadmest kuulda naksuvat heli:

- seade tõstab või langetab temperatuuri (materjali paisumine).

**Üldjuhul ei viita tavalisest tugevam müra tõsistele probleemidele ja selle põhjuseid on väga lihtne kõrvaldada.**

### Seade ei ole loodis

Kasutage reguleeritava kõrgusega jalgu või asetage jalgade alla papitükid.

### Seadme ümber ei ole vaba ruumi

Nihutage seade teistest seadmetest või köögikappidest eemale.


### Riulid loksuvad või kiiluvad kinni

Kontrollige eemaldatavaid osi ja vajadusel kohendage nende asendit.

### Hoiatus!

Ärge kunagi üritage seadet või selle elektriosi ise remontida. Oskamatu remont seab kasutaja ohtu ja võib muuta garantii kehtetuks.



Sümbol  tootel või pakendil näitab, et toodet ei või käidelda olmejäätmena. See tuleb toimetada vastavasse kogumispunkti, mis tegeleb elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõetuga. Tagades toote nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamise, aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võib põhjustada kõnealuse toote ebapiisav jäätmekäitlus. Täpsema teabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse, olmejäätmeid käitleva ettevõtte või toote müünud kaupluse poole.

Parabéns por ter escolhido um Eletrodoméstico de Qualidade da BEKO, concebido para

lhe proporcionar muitos anos de utilização.

### **Princípios básicos de segurança!**

Não ligue o equipamento à corrente eléctrica enquanto não tiver retirado todas as proteções de embalagem e de transporte.

- No caso do eletrodoméstico ter sido transportado na horizontal, deixe-o na vertical durante pelo menos, 4 horas, antes de o ligar para que o óleo do compressor estabilize.
  - No caso de se estar a desfazer de um eletrodoméstico antigo com uma fechadura ou tranca na porta, certifique-se de que é deixado em segurança para evitar acidentes com crianças.
  - Este equipamento só deve ser utilizado para o fim a que se destina.
  - Não descarte o eletrodoméstico através de fogo. O seu equipamento contém, no isolamento, substâncias isentas de CFC que são inflamáveis. Sugerimos que contacte a sua autoridade local para obter informações sobre a eliminação e as instalações disponíveis.
  - Não recomendamos a utilização deste equipamento numa sala fria e não aquecida) como, por exemplo, garagem, estufa, anexo, alpendre, exterior da casa, etc.).
- Para obter o melhor desempenho e um funcionamento sem problemas do seu equipamento, é muito importante que leia cuidadosamente estas instruções. O incumprimento destas instruções pode invalidar o seu direito a assistência gratuita durante o período de garantia.
- Para facilitar a consulta, guarde estas instruções num local seguro.
- Serão fornecidas Peças Sobresselentes Originais durante 10 anos, após a data de aquisição do produto.

## **i** INFORMAÇÃO



A informação do modelo conforme memorizada na base de dados do produto pode ser acedida entrando no seguinte sítio web e através da busca do identificador do seu modelo (\*) que se encontra na etiqueta de classificação emergética.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Este equipamento não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.**

### Requisitos eléctricos

Antes de inserir a ficha na tomada de parede, certifique-se de que a voltagem e a frequência apresentadas na placa de características colocada dentro do equipamento, correspondem à corrente eléctrica que vai utilizar.

Recomendamos que este equipamento seja ligado à corrente através de uma tomada com interruptor e fusível adequado que seja de fácil acesso.

A ficha deverá estar acessível após a instalação, para permitir o desligamento do eletrodoméstico da alimentação, sempre que necessário.

**Aviso! Este equipamento deve ser ligado a uma tomada com terra.** As reparações no equipamento eléctrico só devem ser efetuadas por profissionais qualificados. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente, a fim de evitar qualquer situação perigosa.

### ATENÇÃO!

Este equipamento funciona com R 600a, um gás não prejudicial para o ambiente mas inflamável. Durante o transporte e instalação do produto, devem ser tomadas as devidas precauções para não danificar o sistema de arrefecimento. Se o sistema de refrigeração estiver danificado e houver uma fuga de gás do sistema, mantenha o produto afastado de fontes de ignição abertas e ventile o espaço durante algum tempo.

**AVISO** - Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.

**AVISO** - Não danifique o circuito de refrigeração.

**AVISO** - Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do equipamento, exceto os que forem recomendados pelo fabricante.

**AVISO** - Se o cabo fornecido estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas, para evitar qualquer perigo.

### Instruções para o transporte

1. O equipamento deve ser transportado apenas na posição vertical. A embalagem fornecida deve ser mantida intacta durante o transporte.
2. Se, durante o transporte, o equipamento tiver sido colocado horizontalmente, não o ligue durante, pelo menos, 4 horas, para permitir que o sistema

estabilize.

3. A falha no cumprimento das instruções acima referidas pode resultar em danos no equipamento, pelos quais o fabricante não se responsabilizará.

4. O equipamento deve estar protegido da chuva, humidade e de outras ações atmosféricas.

### Importante!

- Deve ter cuidado quando limpar/deslocar o equipamento, para não tocar na parte inferior dos fios metálicos do condensador, que se encontram na parte posterior do equipamento, para evitar ferimentos nos dedos e nas mãos.
- Não se ponha de pé nem se sente sobre o equipamento, pois ele não está concebido para essa utilização. Se o fizer, corre o risco de ferimentos ou de provocar danos no equipamento.
- Quando deslocar o equipamento, certifique-se de que o cabo principal não fica debaixo do equipamento, de modo a não danificar o cabo.
- Não permita que as crianças brinquem com o equipamento, nem com os controlos.

### Instruções de instalação

1. Não coloque o equipamento junto de fogões ou de radiadores ou sob luz solar direta, de modo a evitar uma deformação nas funções do equipamento. Se o instalar junto a uma fonte de calor ou a uma arca congeladora, mantenha as seguintes distâncias laterais mínimas: de Fogões 30 mm; de Radiadores 300 mm; de Congeladores 25 mm
2. 2. Certifique-se de que existe espaço suficiente em redor do equipamento, de modo a assegurar a livre circulação de ar (**Item 2**).
  - Coloque a tampa de ventilação posterior na parte de trás do frigorífico, para definir a distância entre o aparelho e a parede (**Item 3**).
3. O equipamento deve ser colocado numa superfície plana. Os dois pés frontais podem ajustados na medida do que for necessário. Para garantir que o equipamento fica na vertical, ajuste os dois pés frontais rodando-os para a direita ou para a esquerda, até que o contacto com o chão seja firme. O ajuste correto dos pés evita o excesso de vibração e ruído (**Item 4**).

4. Para preparar o equipamento para utilização, consulte a secção "Limpeza e cuidados".

### **Controlo e ajuste da temperatura**

A temperatura do congelador é influenciada pelo botão de definição da temperatura do congelador (**recomenda-se a posição 2 ou 3**).

Geralmente, esta temperatura é inferior a -18°C. Podem ser obtidas temperaturas mais baixas ajustando-se a posição do botão do termostato para MAX.

Recomendamos que verifique a temperatura com um termómetro, para garantir que os compartimentos de armazenamento se mantêm à temperatura pretendida. Deve verificar a temperatura muito rapidamente, porque a temperatura do termómetro subirá também muito rapidamente após ser retirado do congelador. Lembre-se que sempre que a porta for aberta, o ar frio sai e a temperatura interna sobe. Assim, nunca deixe a porta aberta e feche-a imediatamente após colocar ou retirar alimentos.

### **Antes do funcionamento**

#### **Verificação final**

Antes de começar a utilizar o congelador, verifique se:

1. Os pés foram ajustados de modo a garantir um nivelamento perfeito.
2. O interior está seco e se o ar pode circular livremente na parte posterior.
3. O interior está limpo, de acordo com as recomendações apresentadas na secção "LIMPEZA E CUIDADOS".
4. A ficha está introduzida na tomada de parede e a corrente eléctrica está ligada. Para evitar desligamentos acidentais, proteja o interruptor.

#### **E observe que:**

5. Ouvirá um ruído quando o compressor começar a trabalhar. O líquido e os gases no interior do sistema de refrigeração também podem fazer algum ruído, independentemente do compressor estar ou não a funcionar. Esta situação é bastante normal.
6. Para congelar alimentos frescos, utilize o compartimento marcado com 4 estrelas (recomenda-se a segunda prateleira).
7. Não coloque grandes quantidades de alimento de uma só vez no congelador. A qualidade dos alimentos será mantida se ficarem completamente congelados no menor espaço de tempo possível.

Por isso, é preferível não exceder a capacidade de congelação do equipamento, mostrada em "*Registo do equipamento*". O botão do termostato deverá ser ajustado a fim de obter a temperatura mais baixa dentro do congelador, com a função congelação rápida ativada e a lâmpada laranja acesa.

8. Não carregue o equipamento imediatamente após a ligação. Aguarde até que a temperatura correta de armazenamento seja atingida.

Recomendamos a verificação da temperatura com um termómetro de precisão (Consulte Ajuste e controlo da temperatura).

#### **Nota importante:**

No caso de ocorrer uma falha de energia, não abra a porta. Os alimentos congelados não deverão ser afetados se a falha durar menos de 16 horas. Se a falha de energia for superior, os alimentos devem ser verificados e consumidos imediatamente ou, em alternativa, cozinhados e recongelados.

#### **Importante:**

Este produto foi concebido para operar numa temperatura ambiente entre -15 °C e +43 °C.

As temperaturas obtidas no interior podem variar de acordo com as condições de utilização do equipamento: localização, temperatura ambiente, frequência de abertura da porta, grau de carregamento com alimentos. A definição da temperatura será modificada de acordo com essas condições.

### **Função de congelação rápida**

Para ativar a função FAST FREEZING, ajuste o botão de definição da temperatura para a posição "FAST FREEZE". É aconselhável que coloque os alimentos que pretende congelar mais rápido no compartimento do congelador 24 horas depois de ter ativado a função congelação rápida. Enquanto a congelação rápida está ativa, o seu frigorífico funciona na definição de temperatura mais baixa para o congelador. A função de congelação rápida (*fast freeze*) demora 50 horas. Quando concluir, o se frigorífico reverte para as condições de uso normal com uma definição de temperatura de 3 mesmo que o botão continue a estar colocado na posição "FAST FREEZE". Esta função de design económico proporciona poupança de energia quando a função congelação rápida não tiver sido cancelada por qualquer razão.

A capacidade de congelação do seu frigorífico é medida e declarada enquanto a função de congelação rápida estiver ativa.

### **Armazenar alimentos congelados**

O congelador está preparado para armazenar, durante longos períodos de tempo, alimentos pré-congelados e também pode ser utilizado para congelar e armazenar alimentos frescos. No caso de ocorrer uma falha de energia, não abra a porta. Os alimentos congelados não deverão ser afetados se a falha durar menos de 16 horas.

Se a falha de energia for superior, os alimentos devem ser verificados e consumidos imediatamente ou, em alternativa, cozinhados e recongelados.

### **Congelar alimentos frescos**

Para obter os melhores resultados, tenha em conta as

instruções a seguir apresentadas.

Não congele grandes quantidades de uma só vez. A qualidade dos alimentos é melhor preservada quando a congelação atinge o interior no menor tempo possível.

Se pretender congelar grandes quantidades de alimentos frescos, ajuste o botão de controlo para „FAST FREEZE” com 24 horas antes de colocar os seus alimentos frescos no compartimento de congelação rápida.

É fortemente recomendado manter o botão na posição „FAST FREEZE” pelo menos, 24 horas para congelar a máxima quantidade de alimentos frescos declarada como a capacidade de congelação. Tenha um cuidado especial para não misturar alimentos já congelados com alimentos frescos.

Pequenas quantidades de alimentos até 1/2 kg (1 lb) podem ser congelados sem a função de congelação rápida.

Tenha um cuidado especial para não misturar alimentos já congelados com alimentos frescos.

### **Fazer cubos de gelo**

#### **Item 6**

Encha as formas para gelo até 3/4 da sua capacidade e coloque-as no congelador. Solte os tabuleiros congelados com uma colher ou objeto semelhante; Nunca utilize objetos pontiagudos, como facas ou garfos.

### **Detalhes do equipamento**

#### **(Item 1)**

1 – Painel de controlo, visor e ajuste 2 – Suporte do tabuleiro para gelo e tabuleiro para gelo

3 - Compartimento de congelação rápida

4 - Compartimentos para alimentos congelados 5- Pés frontais ajustáveis

### **Descongelação**

Por favor, descongele o compartimento do congelador pelo menos duas vezes por ano ou quando a camada de gelo estiver muito espessa.

- A acumulação de gelo é um fenómeno normal.
- A acumulação de gelo, especialmente na parte superior do compartimento é um fenómeno natural e não afeta o bom funcionamento do equipamento.
- Recomenda-se a descongelação do equipamento quando a quantidade de alimentos congelados não for muito grande.
- Antes da descongelação, defina o botão do termostato para a posição máxima, afim de congelar intensamente os alimentos. Durante este tempo, a temperatura no equipamento não pode ser muito baixa.
- Desligue o equipamento.

- Retire os alimentos congelados, embrulhe-os em várias folhas de papel e coloque-os num lugar frio.
- Deixe a porta aberta para uma descongelação rápida e coloque recipientes com água quente no interior (max.80°C).

Não utilize objetos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover o gelo. Para efetuar a descongelação, nunca utilize secadores de cabelo, aquecedores ou outros aparelhos eléctricos. Quando a descongelação estiver terminada, feche a parte de descongelação e seque completamente o interior (**Itens 7 e 8**).

### **Limpeza e cuidados**

1. Antes de efetuar a limpeza, recomendamos que desligue o equipamento, retirando a ficha da tomada de corrente.
2. Nunca utilize objetos pontiagudos ou substâncias abrasivas, sabão, produtos de limpeza domésticos, detergentes ou ceras de polimento para limpar.
3. Utilize água morna para limpar o compartimento interior do equipamento e seque-o com um pano.
4. Utilize um pano humedecido numa solução composta por uma colher de chá de bicarbonato de soda dissolvido em cerca de meio litro de água para limpar o interior e limpe até secar com um pano.
5. Se não utilizar o equipamento durante um longo período de tempo, desligue-o, retire todos os alimentos, limpe-o e deixe aberta.
6. Para proteger o acabamento da pintura de alta qualidade, recomendamos que faça o polimento das partes metálicas do aparelho (por exemplo, porta exterior, laterais exteriores) com cera de silicone (cera de polimento de automóveis).
7. Todo o pó acumulado no condensador, localizado na parte posterior do equipamento, deve ser retirado uma vez por ano com um aspirador.
8. Verifique regularmente as vedações da porta, para se assegurar de que estão limpas e sem partículas de alimentos.
9. Nunca:
  - Limpar o equipamento com material inadequado como, por exemplo, produtos derivados do petróleo.
  - O exponha a altas temperaturas,
  - O limpe, esfregue, etc., com materiais abrasivos.
10. O depósito excessivo de gelo deve ser removido regularmente. Uma grande acumulação de gelo prejudicará o desempenho do congelador.
11. Para retirar uma gaveta, puxe-a o mais que puder, incline-a para cima e, em seguida, retire-a completamente.

### **Recolocação da porta**

Siga as instruções por ordem numérica (**Item 9**).

**Procedimentos corretos e incorretos**

**Correto** – Verificar periodicamente o conteúdo do congelador.

**Correto** – Limpar e descongelar periodicamente o equipamento (Consulte "Descongelação")

**Correto** - Manter os alimentos no equipamento o menor tempo possível e respeitar a instrução 'Consumir de preferência antes de ...'

**Correto** – Armazenar os alimentos pré-congelados de acordo com as instruções fornecidas nas embalagens.

**Correto** – Escolher sempre alimentos frescos de alta qualidade e certificar-se de que estão totalmente limpos antes de os congelar.

**Correto** – Preparar os alimentos frescos para congelação em pequenas quantidades, para garantir uma congelação rápida.

**Correto** – Envolver os alimentos congelados imediatamente após a aquisição e colocar no congelador o mais rápido possível.

**Correto** - Separar os alimentos nos compartimentos e preencher o cartão dos conteúdos. Isto permitirá que encontre rapidamente os alimentos e evitará a abertura excessiva da porta, o que economizará energia.

**Incorreto** – Deixar a porta aberta durante grandes períodos de tempo, o que encarece o custo de funcionamento e causa a formação excessiva de gelo.

**Incorreto** – Utilizar objetos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover o gelo.

**Incorreto** - Colocar alimentos quentes no frigorífico. Primeiro, deixe arrefecer os alimentos.

**Incorreto** – Colocar garrafas ou latas herméticas completamente cheias com líquidos gaseificados, porque podem rebentar.

**Incorreto** – Guardar substâncias venenosas ou perigosas no frigorífico. Ele foi concebido para armazenar apenas alimentos comestíveis.

**Incorreto** – Ultrapassar a carga máxima quando congelar alimentos frescos.

**Incorreto** - Consumir gelados e cubos de gelo diretamente do congelador. A baixa temperatura pode provocar queimaduras nos lábios.

**Incorreto** – Congelar bebidas gaseificadas. **Incorreto** – Tentar recongelar alimentos que tenham sido descongelados; estes alimentos devem ser consumidos no prazo de 24 horas ou cozinhados e recongelados.

**Incorreto** – Retirar alimentos do congelador com as mãos molhadas.

**Incorreto** - Fechar a porta antes de recolocar a tampa do compartimento de congelação rápida.

**Resolução de problemas**

Se o equipamento não funcionar depois de ter sido ligado, verifique se:

- a ficha está corretamente introduzida na tomada e se a alimentação eléctrica está ativa. (Para verificar a alimentação eléctrica da tomada, ligue outro equipamento)
- Se o fusível está fundido, se o disjuntor ou se o interruptor principal se desligou.
- Se o controlo de temperatura está corretamente definido.
- A ficha nova está corretamente ligada, caso a tenha substituído.

Se após todas estas verificações, o equipamento continua a não funcionar, contacte o representante onde adquiriu o eletrodoméstico.

Certifique-se de que efetuou todas as verificações acima apresentadas, pois, caso não seja detectada qualquer avaria ser-lhe-á debitado um valor.

**Informações sobre ruídos durante o funcionamento**

Para manter constante a temperatura selecionada, ocasionalmente o seu equipamento comuta para ON (LIGAR) o compressor.

Os ruídos resultantes são bastante normais.

Logo que o equipamento tenha atingido a temperatura de funcionamento, os ruídos reduzirão automaticamente em volume. O ruído sussurrante é emitido pelo motor (compressor).

Quando o motor comuta para ON, o ruído pode aumentar brevemente de volume.

A emissão de ruídos de borbulhar, de gargarejar ou de zumbir é provocada pelo refrigerante à medida que este flui através dos tubos.

O estalido pode ser sempre ouvido quando o termóstato comuta o motor para ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR).

**Pode ocorrer um estalido quando**

- o sistema de descongelação automática é ativado.
- o equipamento está a arrefecer ou a aquecer (expansão do material).

**Se estes ruídos forem excessivamente altos, as causas não são, provavelmente, graves e são, geralmente, muito fáceis de eliminar.**

**O equipamento não está nivelado**

Utilize os pés ajustáveis ao peso ou coloque calços por baixo dos pés.



**O equipamento não está independente**

Por favor, afaste o equipamento das unidades da cozinha ou outros equipamentos.

**As prateleiras estão soltas ou encravadas**

Por favor, verifique os componentes amovíveis e, se necessário, readapte-os.

**Aviso!**

Não tente reparar de maneira alguma o equipamento ou os seus componentes eléctricos por conta própria! Qualquer reparação efetuada por alguém não especializado, pode ser perigoso para o utilizador e levar a perda da garantia.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal. Ao contrário, deve ser encaminhado para o ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Ao assegurar que este equipamento seja eliminado corretamente, ajudará a prevenir potenciais efeitos negativos para o meio ambiente e para a saúde humana, que de outra forma poderia ser causados pela eliminação inadequada deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a câmara municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.





